

TURISZTIKAI ÉRTESÍTŐ

AZ ÖNKORMÁNYZATI MINISZTERIUM HIVATALOS ÉRTESÍTŐJE

A Turisztikai Értesítő Szerkesztősége 1051 Budapest, József Attila u. 2–4. Tel.: 225-6506 Megjelenik havonta	Előfizetési díj 2008. évre: 14 112 Ft Egy példány ára: 1155 Ft	Kiadja: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó 1085 Budapest, Somogyi B. u. 6. Tel.: 318-6140 Fax: 266-5099
---	---	---

TARTALOM

	Oldal
2008. évi XIV. törvény a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselteik útján történő kölcsönös eljárásról szóló Megállapodás kihirdetéséről.....	330
2008. évi XX. törvény a Magyar Köztársaság minisztériumainak felsorolásáról szóló 2006. évi LV. törvény módosításáról.....	332
132/2008. (V. 14.) Korm. rendelet az önkormányzati miniszter feladat- és hatásköréről.....	333
137/2008. (V. 16.) Korm. rendelet az idegennyelv-tudást igazoló államilag elismert nyelvvizsgáztatásról és a külföldön kiállított, idegennyelv-tudást igazoló nyelvvizsga-bizonyítványok Magyarországon történő honosításáról.....	338
21/2008. (V. 8.) KüM határozat a Magyar Köztársaság Kormánya és Japán Kormánya között a vezetői engedélyek kölcsönös elismeréséről szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 85/2008. (IV. 11.) Korm. rendelet 2–3. §-a hatálybalépéséről.....	346
23/2008. (V. 9.) KüM határozat a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselteik útján történő kölcsönös eljárásról szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 2008. évi XIV. törvény 2–3. §-ai hatálybalépéséről.....	346
2/2008. PJE szám A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága jogegységi határozata.....	346
A Budapesti Gazdasági Főiskola Kereskedelmi, Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Kara hirdetménye.....	349
2008. június 1–30. között a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal nyilvántartásába bejegyzett utazási irodák és ügynökségek.....	349
2008. június 1–30. között a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal nyilvántartásából saját kérésre törölt utazási irodák és ügynökségek	350
2008. június 1–30. között a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal nyilvántartásából jogerőre emelkedett hivatalból történt törlések	350
2008. június 1–30. között a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal nyilvántartásába változás bejegyzése névváltoztatás miatt	351
2008. június 1–30. között a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal nyilvántartásába változás bejegyzése a tevékenységi kör vagyoni biztosítékhoz kötött tevékenységgel történő bővülése miatt.....	351
2008. június 1–30. között a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal nyilvántartásában lévő TIME SHARE tevékenységet folytató cégeket érintő határozatok	351

**2008. évi XIV.
törvény**

**a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság
Kormánya között az egymás nevében a vízumok
kiadásában, valamint a biometrikus adatok
gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselteik
útján történő kölcsönös eljárásról szóló
Megállapodás kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselteik útján történő kölcsönös eljárásról szóló Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

2. § Az Országgyűlés a Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.

3. § A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Agreement

**between the Government of the Republic of Hungary
and the Government of the Kingdom of Sweden on
the mutual representation by their diplomatic and
consular missions in processing visas and collecting
biometric data**

Article 1

(1) The Contracting Parties may represent each other in processing uniform visas (airport transit visas, transit visas, short-stay visas) in accordance with the provisions of the Common Consular Instructions, with this Agreement, as well as with the implementing agreements concluded according to Article 4.

(2) According to the implementing agreements representation may be reduced to one or several parts of the visa issuing procedure, namely providing information on visa applications, arranging appointments, conducting interviews, receiving and forwarding applications and supporting documents, recording data – including biometric data – and collecting administrative fees.

(3) Acting under paragraph (1)–(2), the diplomatic and consular missions of the Contracting Parties shall render each other all appropriate assistance.

(4) At locations where only one of the Contracting Parties has a mission, that mission may give assistance to the mission of the other Contracting Party competent for that location in accordance with the implementing agreements.

Article 2

Acting under Article 1, the relevant legal norms of the European Union, including Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, as well as those of the representing Party shall be applicable.

Article 3

Acting under Article 1, the representing Party shall act as diligently as if processing visas or collecting data on its own behalf. However, there is no liability of one Contracting Party for activities performed on behalf of the other Contracting Party.

Article 4

The Contracting Parties shall conclude implementing agreements which designate the diplomatic and consular missions to which this Agreement shall be applied as well as contain the necessary technical and financial details of the co-operation and rules relating to data protection, if necessary.

Article 5

This Agreement shall enter into force on the first day of the month after the Contracting Parties notify each other through diplomatic channels that their constitutional requirements for the entry into force have been fulfilled.

Article 6

This Agreement may be applied provisionally if the Contracting Parties notify each other through diplomatic channels that the requirements for the provisional application have been fulfilled.

Article 7

This Agreement is concluded for an unlimited period. It may be terminated at any time by a notification through diplomatic channels by either Contracting Party. In case of termination, the Agreement remains in force for ninety (90) days following the receipt of the notification by the other Contracting Party.

* A törvényt az Országgyűlés a 2008. március 31-i ülésnapján fogadta el.

Article 8

The Contracting Parties may suspend the application of this Agreement wholly or partly at any time. The starting and closing date of the suspension shall be notified through diplomatic channels and shall become effective thirty (30) days after notification, unless agreed otherwise by the Contracting Parties.

Done in Chisinau on 28 February, 2008 in two originals in the English language.

(Signatures)

Megállapodás a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselteik útján történő kölcsönös eljárásról

1. Cikk

(1) A Szerződő Felek a Közös Konzuli Utasítások rendelkezései, a jelen Megállapodás, valamint a 4. cikkben foglaltak szerint kötött végrehajtási megállapodások rendelkezéseinek megfelelően járnak el egymás nevében az egységes vízum (repülőtéri tranzitvizum, átutazóvizum, rövid időtartamú tartózkodásra jogosító vízum) kiadására irányuló eljárásban.

(2) A végrehajtási megállapodásokban foglaltak szerint a képviselet korlátozható a vízumkiadási eljárás egy részére vagy egyes elemeire, nevezetesen a vízumok kiadására vonatkozó információ nyújtására, időpont egyeztetésére, interjú lefolytatására, kérelmek és támogató dokumentumok átvételére és továbbítására, adatok rögzítésére – ideértve a biometrikus adatokat is –, valamint az eljárási díjak bevételezésére.

(3) Az (1)–(2) bekezdések rendelkezései alapján eljárva a Szerződő Felek diplomáciai és konzuli képviseltei minden megfelelő módon segítik egymást.

(4) Azokon az állomáshelyeken, ahol csak az egyik Szerződő Félnek van külképviselete, ez a külképviselet – a végrehajtási megállapodásoknak megfelelően – segítséget nyújt a másik Szerződő Fél helyileg illetékes külképviseletének.

2. Cikk

Az 1. cikk rendelkezései alapján eljárva az Európai Unió vonatkozó szabályait, ideértve az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-én kelt, a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az

ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvet is, valamint a képviseletet ellátó Fél jogszabályait kell alkalmazni, a képviselt Fél adatvédelemmel kapcsolatos érdekeinek figyelembevétele mellett.

3. Cikk

Az 1. cikk rendelkezései alapján eljárva a képviseletet ellátó Fél ugyanolyan gondosságot tanúsít a vízumok kiadására irányuló eljárásban és az adatgyűjtésben, mintha saját nevében folytatná le az eljárást. Mindemellett az egyik Szerződő Félről átvállalt tevékenysége tekintetében a másik Szerződő Fél nem tartozik felelősséggel.

4. Cikk

A Szerződő Felek végrehajtási megállapodások keretében kijelölik azokat a diplomáciai és konzuli képviselteket, amelyekre a jelen Megállapodás vonatkozik, valamint meghatározzák az együttműködés szükséges technikai részletszabályait, illetve szükség esetén az adatvédelemre vonatkozó szabályokat.

5. Cikk

Jelen Megállapodás az azt követő hónap első napján lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek diplomáciai úton értesítették egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges, nemzeti jogukban foglalt feltételeket teljesítették.

6. Cikk

Jelen Megállapodás ideiglenesen alkalmazható, azt követően, hogy a Szerződő Felek diplomáciai úton értesítették egymást arról, hogy az ideiglenes alkalmazáshoz szükséges feltételeket teljesítették.

7. Cikk

A jelen Megállapodás határozatlan időre szól. Azt bármelyik Szerződő Fél diplomáciai úton küldött értesítéssel bármikor felmondhatja. Felmondás esetén a Megállapodás kilencven (90) napig marad hatályban, azt követően, hogy a másik Szerződő Fél az értesítést kézhez vette.

8. Cikk

A Szerződő Felek a jelen Megállapodás alkalmazását bármikor, részben vagy egészben felfüggeszthetik. A fel-

függesztés kezdő és befejező időpontját diplomáciai úton kell közölni, és az az értesítés küldését követő harminc (30) nap elteltével válik alkalmazhatóvá, amennyiben a Szerződő Felek erről másként meg nem állapodnak.

Készült Kisinyovban, 2008. február 28-án angol nyelven, két eredeti példányban.

(Aláírások)”

4. § Az Országgyűlés jóváhagyja a Megállapodásnak a 6. cikkben meghatározott időponttól kezdődően történő ideiglenes alkalmazását.

5. § (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E törvény 2. és 3. §-a a Megállapodás 6. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) E törvény 4. §-a, valamint 5. § (4) bekezdése a Megállapodás 5. cikkében meghatározott időpontban hatályát veszti.

(4) E törvény hatályát veszti, ha a másik Szerződő Fél arról értesíti a Magyar Köztársaságot, hogy nem kíván a Megállapodásban részes füllé válni.

(5) A Megállapodás hatálybalépésének naptári napját, valamint a (2)–(4) bekezdésben meghatározott időpontok naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter azok ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.

(6) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külpolitikáért felelős miniszter gondoskodik.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2008. évi XX. törvény

a Magyar Köztársaság minisztériumainak felsorolásáról szóló 2006. évi LV. törvény módosításáról*

1. § A Magyar Köztársaság minisztériumainak felsorolásáról szóló 2006. évi LV. törvény (a továbbiakban: Tv.) 1. §-a a következő új g) ponttal egészül ki, a jelenlegi g) pont jelölése h) pontra változik, a § a következő új i) ponttal egészül ki, a jelenlegi h) pont jelölése j) pontra változik, a jelenlegi i) pont helyébe a következő új k) pont lép, valamint a jelenlegi j)–k) pontok jelölése l)–m) pontokra változik:

(A Magyar Köztársaság minisztériumai a következők:)
„g) Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium,”

„i) Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium,”

„k) Önkormányzati Minisztérium,”

2. § (1) Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) A Tv. 1. § c) pontja hatályát veszti.

(3) Ahol e törvény hatálybalépését megelőzően kihirdetett törvény vagy rendelet

a) Gazdasági és Közlekedési Minisztériumot vagy gazdasági és közlekedési minisztert említ, azon

aa) a közlekedésért, az energiapolitikáért, a bányászati ügyekért, az elektronikus hírközlésért és a postaügyért való felelősség körében Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztériumot vagy közlekedési, hírközlési és energiaügyi minisztert,

ab) a gazdaságpolitikáért, az iparügyekért, a kereskedelemért, valamint a külgazdaságért való felelősség körében Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztériumot vagy nemzeti fejlesztési és gazdasági minisztert,

b) Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztériumot vagy önkormányzati és területfejlesztési minisztert említ, azon

ba) a helyi önkormányzatokért, a sportpolitikáért, a katasztrófák elleni védekezésért, a köziratok kezelésének szakmai irányításáért, a lakásgazdálkodásért és lakáspolitikáért, a turizmusért, a választójogi és népszavazási szabályozásért, a választások és népszavazások lebonyolításáért és a közigazgatás-szervezésért való felelősség körében Önkormányzati Minisztériumot vagy önkormányzati minisztert,

bb) a területfejlesztésért és területrendezésért, a településfejlesztésért és településrendezésért, az építésügyért és a fejlesztéspolitikáért való felelősség körében Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztériumot vagy nemzeti fejlesztési és gazdasági minisztert kell érteni.

(4) A Magyar Köztársaság 2008. évi költségvetéséről szóló 2007. évi CLXIX. törvény (a továbbiakban: költségvetési törvény) 53. § (2) bekezdésében az „a kormányzati igazgatás összehangolásáért felelős tárca nélküli miniszter önálló működését biztosító fejezeti kezelésű előirányzat felett a kormányzati igazgatás összehangolásáért felelős tárca nélküli miniszter,” szövegrész helyébe az „a XXXIV. Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal fejezet felett a kutatásfejlesztésért felelős miniszter,” szöveg, 1. számú mellékletében a „XI. ÖNKORMÁNYZATI ÉS TERÜLETFEJLESZTÉSI MINISZTERIUM” szövegrész helyébe a „XI. ÖNKORMÁNYZATI MINISZTERIUM” szöveg, a „XV. GAZDASÁGI ÉS KÖZLEKEDÉSI MINISZTERIUM” szövegrész helyébe a „XV. NEMZETI FEJLESZTÉSI ÉS GAZDASÁGI MINISZTERIUM” szöveg lép, egyben az 1. számú melléklet a

* A törvényt az Országgyűlés a 2008. május 13-i ülésnapján fogadta el.

„XVII. KÖZLEKEDÉSI, HÍRKÖZLÉSI ÉS ENERGIA-ÜGYI MINISZTERIUM” fejezettel és a „XXXIV. NEMZETI KUTATÁSI ÉS TECHNOLÓGIAI HIVATAL” fejezettel egészül ki.

(5) A központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2006. évi LVII. törvény 31. § (1) bekezdésében az „a (2)–(4) bekezdésben meghatározott kivételekkel” szövegrész helyébe az „a (2)–(4) bekezdésben meghatározott kivételekkel, a minisztérium szervezeti és működési szabályzatában meghatározottak szerint” szöveg, 43. § (1) bekezdésében a „törvényben meghatározott kivételekkel” szövegrész helyébe a „törvényben meghatározott kivételekkel, a minisztérium szervezeti és működési szabályzatában meghatározottak szerint” szöveg, (2) bekezdésében az „egy” szövegrész helyébe a „két” szöveg lép, valamint a 31. § (5) bekezdése és 76. § (4) bekezdése hatályát veszti.

(6) Felhatalmazást kap a Kormány, hogy a költségvetési törvény keretei között az e törvény, valamint a miniszterek feladatkörének változásáról szóló kormányrendeletek végrehajtásához szükséges fejezetek közötti előirányzat-átcsoportosításokat elvégezze.

(7) Az e törvénnyel más szervhez átkerülő feladat- és hatáskörök tekintetében – az ellátásukhoz kapcsolódó egyéb feladatokra, jogosultságokra és kötelezettségekre is kiterjedően – a feladatot eredetileg ellátó szerv jogutódja az adott feladatot, hatáskört átvevő szerv.

(8) A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 14. § (1) bekezdés c) pontjának alkalmazása szempontjából a (3) bekezdésben megjelölt minisztériumot kell az ott megjelölt szervezetek jogutódjának tekinteni.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

**A Kormány
132/2008. (V. 14.) Korm.
rendelete**

az önkormányzati miniszter feladat- és hatásköréről

A Kormány az Alkotmány 35. § (2) bekezdésében megállapított eredeti jogalkotói hatáskörében, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés c) pontjában megállapított feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

1. §

Az önkormányzati miniszter (a továbbiakban: miniszter) a Kormány

a) helyi önkormányzatokért,

- b) sportpolitikáért,
 - c) katasztrófák elleni védekezésért,
 - d) köziratok kezelésének szakmai irányításáért,
 - e) lakásgazdálkodásért és lakáspolitikáért,
 - f) turizmusért,
 - g) választójogi és népszavazási szabályozásért,
 - h) választások és népszavazások lebonyolításáért,
 - i) közigazgatás-szervezésért
- felelős tagja.

2. §

A miniszter az e rendeletben és más jogszabályokban, valamint a Kormány határozataiban meghatározott feladatkörében

- a) javaslatot készít a Kormány közpolitikájára,
- b) előkészíti a törvények és a kormányrendeletek tervezeteit,
- c) előkészíti a Kormány és a köztársasági elnök határozatait,
- d) felhatalmazás alapján miniszteri rendeleteket ad ki,
- e) kezdeményezi és előkészíti a nemzetközi szerződéseket, megkötöti a nemzetközi szerződésnek nem minősülő tárcamegállapodásokat,
- f) felhatalmazás alapján képviseli a Kormányt a külkapcsolatokban és a nemzetközi szervezetekben,
- g) a Kormány határozatában megállapított rend szerint gondoskodik az Európai Unió intézményeinek tagállami kormányzati részvétellel működő döntéshozó és döntéselőkészítő tevékenysége keretében képviselendő kormányzati álláspont előkészítéséről, és annak az Európai Unió intézményeinek tagállami kormányzati részvétellel működő döntéselőkészítő fórumain való képviseléről,
- h) a Kormány határozatában megállapított rend szerint képviseli a Kormányt az Európai Unió Tanácsában,
- i) gondoskodik – a statisztikáról szóló törvényben meghatározottak szerint – a feladat- és hatáskörével kapcsolatos statisztikai információrendszer kialakításáról, működtetéséről és fejlesztéséről,
- j) közreműködik a nemzeti fejlesztési terv előkészítésében és megvalósulásának nyomon követésében,
- k) meghatározza a hatáskörébe tartozó honvédelmi feladatok végrehajtásának szakmai követelményeit és a honvédelmi felkészítés ágazati feladatainak végrehajtását, ellátja a védelmi felkészüléssel kapcsolatos feladatokat.

3. §

A miniszter

- a) a helyi önkormányzatokért való felelőssége körében előkészíti különösen
- aa) a helyi önkormányzatokról,

ab) a polgármester, a főpolgármester, a megyei közgyűlés elnöke (a továbbiakban együtt: polgármester), továbbá – a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszterrel együttműködve – a jegyző, a főjegyző (a továbbiakban együtt: jegyző) jogállásáról,

ac) a helyi önkormányzati képviselők jogállásáról,

ad) a helyi önkormányzatok társulásairól,

ae) a helyi önkormányzatok vis maior támogatásáról,

af) a helyi önkormányzati tulajdonról, illetve vagyongazdálkodásról,

ag) a közigazgatási hivatalok működéséről,

ah) a temetkezési közszolgáltatásról,

b) a sportpolitikáért való felelőssége körében előkészíti különösen a sportról és az egyes sportcélú ingatlanok tulajdoni helyzetének rendezéséről,

c) a katasztrófák elleni védekezésért való felelőssége körében felel a polgári védelemért és a tűz elleni védekezésért, e körben előkészíti különösen

ca) a katasztrófák elleni védekezés egységes irányítási rendszerének kialakításáról és működtetéséről,

cb) a polgári védelem feladatairól, szervezetéről, működéséről, az állampolgárok és szervezetek polgári védelmi kötelezettségéről,

cc) a tűz elleni védekezéssel kapcsolatos feladatokról,

cd) az ipari balesetek megelőzéséről és elhárításáról, valamint az országhatáron túli hatással járó ipari balesetek nemzetközi értesítési és kölcsönös segítségnyújtási rendszeréről,

ce) az infrastruktúra kritikus elemeivel kapcsolatos feladatokról,

d) a köziratok kezelésének szakmai irányításáért való felelőssége körében előkészíti a köziratok kezeléséről,

e) a lakásgazdálkodásért és lakáspolitikáért való felelőssége körében előkészíti különösen

ea) a lakásügyről,

eb) a társasházról, lakásszövetkezetéről, lakásokról,

ec) az állami lakáscélú támogatásokról,

f) a turizmusért való felelőssége körében előkészíti különösen

fa) a turizmusról,

fb) az utazásszervező és -közvetítő tevékenységről,

fc) az utazási és utazást közvetítő szerződésről,

fd) a falusi és agroturizmusról,

g) a választójogi és népszavazási szabályozásért való felelőssége körében előkészíti különösen

ga) az országgyűlési és az európai parlamenti képviselők, valamint a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek, továbbá a kisebbségi önkormányzati képviselők választásáról,

gb) az országos és helyi népszavazásról,

gc) a választási eljárásról

szóló jogszabályokat, továbbá e tárgykörökben felhatalmazás alapján miniszteri rendeleteket ad ki.

4. §

(1) A miniszter a helyi önkormányzatokért való felelőssége körében

a) működteti a Duna Palota és Kiadót,

b) közreműködik a közigazgatási hivatalok – mint a Kormány területi szervei – irányításában.

(2) A miniszter a sportpolitikáért való felelőssége körében

a) irányítja a Nemzeti Utánpótlás-nevelési és Sportszolgáltató Intézetet,

b) biztosítja a Nemzeti Sporttanács működését.

(3) A miniszter a katasztrófák elleni védekezésért való felelőssége körében

a) irányítja az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóságot;

b) működteti

ba) az Országos Nukleárisbaleset-elhárítási Rendszert,

bb) a Nemzeti Helyzetértékelő Központot;

c) felügyeli a Nemzetközi Radiológiai Adatcsere Központot.

(4) A miniszter a turizmusért való felelőssége körében működteti a Regionális Idegenforgalmi Bizottságokat és az Országos Idegenforgalmi Bizottságot.

5. §

(1) A miniszter a helyi önkormányzatokért való felelőssége körében

a) kezdeményezi a Kormánytól az Alkotmánnyal ellentétesen működő helyi önkormányzati képviselő-testület feloszlását,

b) kezdeményezi a Kormánytól az Alkotmánnyal ellentétesen működő kisebbségi önkormányzati testület feloszlását a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszterrel együttműködve,

c) előkészíti az ország területének közigazgatási tagozásával, illetőleg a területszervezéssel kapcsolatos, az Országgyűlés és a köztársasági elnök hatáskörébe tartozó döntéseket,

d) kialakítja az önkormányzati érdekszövetségekkel való kapcsolattartás és egyeztetés rendjét, biztosítja a felelősségi körébe tartozó önkormányzati feladatok egyeztetését, összehangolását,

e) az önkormányzati érdekszövetségek javaslatának kikérését követően kijelöli az Európa Tanács Helyi és Regionális Önkormányzatok Kongresszusa magyar delegációjának tagjait,

f) összehangolja a polgármester, a jegyző, a képviselő-testület hivatalának ügyintézője által ellátott, az államigazgatási feladatok ellenőrzésére irányuló tevékenységet,

g) ellátja a helyi önkormányzatok törvényességi ellenőrzésének szakmai irányítását,

h) ellátja a kisebbségi önkormányzatok törvényességi ellenőrzése szakmai irányítását a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszterrel együttműködve,

i) közreműködik az igazságügyi és rendészeti miniszternek a közterület-felügyelettel kapcsolatos szabályozási feladatai ellátásában, valamint gondoskodik a közterület-felügyelettel kapcsolatos kormányzati feladatok ellátásáról,

j) gondoskodik a temetkezési közszolgáltatás ellátásának szakmai irányításáról és az ellátás szakmai követelményei meghatározásáról.

(2) A miniszter a helyi önkormányzatokért való felelőssége körében, a helyi önkormányzatok gazdálkodásával összefüggésben

a) ellátja – a pénzügyminiszterrel együttesen – a központi költségvetés előkészítéséből és végrehajtásából, valamint a zárszámadásból adódó, helyi önkormányzatokat és a helyi kisebbségi önkormányzatokat érintő kormányzati teendőket, és szervezi az azok megalapozásához szükséges információszolgáltatást,

b) összehangolja a helyi önkormányzatok és a helyi kisebbségi önkormányzatok működésével összefüggő tervezés és gazdálkodás kormányzati feladatait,

c) részt vesz a helyi önkormányzatok és a helyi kisebbségi önkormányzatok gazdálkodása pénzügyi szabályozásának kidolgozásában, a feladatok végrehajtásának szervezésében,

d) közreműködik a helyi önkormányzatokat megillető normatív költségvetési hozzájárulásokra és támogatásokra, valamint a központi adókból részesedés mértékére és az elosztás módjára vonatkozó javaslatok előkészítésében,

e) elősegíti az önkormányzati finanszírozási rendszer továbbfejlesztését, különös tekintettel a társult feladatelátás, így a többcélú kistérségi társulások ösztönzésére,

f) összehangolja – a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 96. § *c)* pontjában meghatározott – felelősségi körében az önkormányzati kötelező feladatok differenciált telepítésével összefüggő ágazati döntéseket, valamint közreműködik a pénzügyminiszter ezzel összefüggő finanszírozási feladatai ellátásában,

g) elősegíti, hogy a helyi önkormányzatok sikeresen vehessék igénybe az európai uniós támogatásokat,

h) működteti a helyi önkormányzati vagyonkatasztert,

i) közreműködik a helyi önkormányzatok tulajdonát, vagyoni helyzetét érintő állami döntések előkészítésében,

j) közreműködik a helyi önkormányzatok és intézményeik számviteli, továbbá az államháztartási mérlegrendszerbe illeszkedő pénzügyi információs rendszerének kidolgozásában, működtetésében,

k) részt vesz a helyi önkormányzatok kötelező feladat- és hatáskörének ellátásához szükséges anyagi feltételek vizsgálatában,

l) közreműködik az ágazati és térségi fejlesztési programok helyi önkormányzatokat érintő részének kidolgozásában,

m) gondoskodik a központi költségvetésnek a tárca fejezetében meghatározott önkormányzati fejlesztési és vis maior támogatások finanszírozásáról, elszámolási rendjéről, valamint az ezt elősegítő információs rendszer működtetéséről.

(3) A miniszter a közigazgatás-szervezésért való felelőssége körében, a Kormány területi szerveivel kapcsolatos feladatkörében

a) szakmai irányítást gyakorol a közigazgatási hivatal vezetőjének a dekoncentrált szervek tekintetében gyakorolt ellenőrzési tevékenysége felett,

b) ellenőrzi a közigazgatási hivatalok működését,

c) a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszterrel együttműködve, a közigazgatási hivatalok útján összehangolja a több ágazatot érintő, közigazgatással kapcsolatos kormányzati feladatok területi végrehajtását,

d) gondoskodik a több megyét érintő, illetve a főváros közigazgatási határán túlterjedő területi koordinációs feladatok ellátásáról,

e) közreműködik a közigazgatási hatósági eljárás általános szabályainak előkészítésében, gondoskodik az általános eljárásjogi szabályozás hatályosulásának vizsgálatáról,

f) javaslatot készít – a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszterrel együttműködve – a kistérségi és regionális közigazgatási intézményrendszer átalakítására,

g) az érintett miniszterekkel együttműködve kialakítja és működteti az egységes közigazgatási hatósági statisztikai rendszert.

6. §

(1) A miniszter a sportpolitikaért való felelőssége körében

a) javaslatot tesz a Kormány részére a sporttal kapcsolatos kormányzati koncepciókra, programokra, összehangolja az érintett miniszterek sporttal kapcsolatos tevékenységét,

b) közreműködik az aktív, mozgásgazdag szabadidőtöltéssel, az egészségmegőrzéssel és -fejlesztéssel, valamint az egészségügy területén a megelőzéssel összefüggő állami feladatok végrehajtásában,

c) segíti az önkormányzatok sporttal kapcsolatos, sportigazgatási és sportszervezési feladatainak megvalósulását, végrehajtását,

d) állami, önkormányzati és vállalkozói források bevonásával gondoskodik a sportlétesítményekkel (sportingatlanokkal) kapcsolatos fejlesztési és rekonstrukciós programokról,

e) az országos sportági szakszövetségekkel, az országos sportági szövetségekkel, valamint az e célra létrehozott intézményeivel együttműködve gondoskodik a sportágfejlesztési és műhelytámogatási programok kidolgozásáról és megvalósításáról, az utánpótlás-nevelés támogatásáról, a nemzeti válogatottak felkészülésének támogatásáról, a fogyatékosok sportjával összefüggő állami feladatok

ellátásáról, valamint az illetékes miniszterekkel együttműködésben – az esélyegyenlőség biztosítására is figyelemmel – koncepciókat alkot a szabadidő-, a gyermek- és ifjúsági sportnak, a nők és családok sportjának, a fogyatékosok sportjának, az idősek (seniorok) sportjának, a hátrányos helyzetű társadalmi csoportok sportjának, a köz- és felsőoktatás sportjának a fejlesztésére, támogatására,

f) kapcsolatot tart és együttműködik a civil sportigazgatás szervezeteivel, valamint a sport területén működő egyéb érdek-képviselői szervezetekkel,

g) a nevelési, oktatási intézményekben a közoktatásról szóló törvény által szabályozott fizikai állapotfelmérés kivételével összehangolja, illetőleg feladat- és hatáskörében működteti a lakosság – elsősorban a gyermekek és a fiatalok – fizikai állapotának sport célú felmérését és értékelését szolgáló mérő, értékelő, statisztikai és információs rendszert.

(2) A miniszter a sporttal kapcsolatos feladatainak ellátása során az érintett miniszterekkel együttműködik

a) a lakosság egészségi állapotának megőrzésével, a sportegészségügyi rendszer és a sportorvosi hálózat működtetésével és fejlesztésével, valamint a népegészségügyi program megvalósításával,

b) a tiltott teljesítményfokozó szerek elleni küzdelemmel,

c) a sport nevelő és integráló funkcióit kihasználva, a sport értékeit képviselve a káros szenvedélyek elleni fellépéssel, káros szenvedélyektől mentes életre neveléssel,

d) a felnőttképzés sportot érintő szabályozásával, továbbá a fogyatékos személyek társadalmi életben való részvételét elősegítő támogatások és szolgáltatások megteremtésével, a szabadidő hasznos eltöltését szolgáló programok megvalósításával, a teljesítményen alapuló sporttevékenység társadalmi elismerésének támogatásával,

e) a sporthuliganizmus elleni küzdelemmel, valamint a sportrendezvények biztonságos lebonyolításával,

f) az oktatási rendszerben folyó testnevelés feladatainak meghatározásával, a szakképzés sportot érintő szabályozásával, a testkulturális felsőfokú képzések képesítési követelményeinek kidolgozásával, valamint a köz- és a felsőoktatásban részt vevők egészséges életmódja és szabadidős sportolása feltételeinek kialakításával,

g) a sport eszközrendszerén keresztül a társadalom megújításának segítségével a közösségi kohézió fejlesztésével

összefüggő kormányzati teendők ellátásában.

7. §

(1) A miniszter ellátja a sportigazgatási szerv feladatait.

(2) A miniszter sportigazgatási szervként vezeti a sportról szóló 2004. évi I. törvény 40. § (1) bekezdésében, 42. § (1) bekezdésében, 43. § (1) bekezdésében és 44. § (1) bekezdésében foglalt nyilvántartásokat.

8. §

A miniszter a katasztrófák elleni védekezéssel kapcsolatos felelőssége körében

a) irányítja a polgári védelemmel összefüggő hatósági tevékenységet, ellátja a polgári védelem szervezet- és tevékenységirányításával kapcsolatos feladatokat,

b) előkészíti a tűz elleni védekezés állami és önkormányzati feladatával, szervezetével, működésével összefüggő jogi szabályozást, kialakítja a tűz elleni védekezés szakmai szabályait, és gondoskodik azok érvényesítéséről, ellátja a tűz elleni védekezés szervezet- és tevékenységirányításával kapcsolatos jogszabályban meghatározott feladatokat,

c) szakirányítást és szakmai felügyeletet gyakorol az önkormányzatok és a gazdálkodó szervezetek tűzvédelmi tevékenysége felett,

d) előkészíti – az Országos Atomenergia Hivatal főigazgatójával együttműködve – a nukleárisbaleset-elhárítási nemzeti politikát érintő kormányzati döntéseket, és koordinálja a kormányzati szervek nukleárisbaleset-elhárítással kapcsolatos felkészülésének feladatait,

e) biztosítja a RODOS valósidejű nukleárisbaleset-elhárítási döntéstámogató rendszer, valamint a Nemzetközi Radiológiai Adatcsere Központ működési feltételeit, kapcsolatot tart az európai adatcsere-központokkal,

f) ellátja a NATO Felsőszintű Polgári Veszélyhelyzeti Tervezési Bizottságának (SCEPC) szerveivel való kapcsolattartást,

g) ellátja a polgári veszélyhelyzeti tervezéssel összefüggő feladatokat,

h) ellátja a Kormányzati Koordinációs Bizottság elnöki teendőit,

i) közreműködik a rendvédelmi szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyával és társadalombiztosítási ellátásával kapcsolatos jogi szabályozás előkészítésében,

j) közreműködik a polgármesterek, jegyzők katasztrófavédelmi felkészítésének szervezésében,

k) koordinálja a kritikus infrastruktúrával kapcsolatos feladatok ellátását,

l) irányítja és felügyeli a katasztrófavédelmi és tűzvédelmi szakmai képzés, továbbképzés rendszerét és szerveit,

m) közreműködik a polgári válság-, katasztrófa- és veszélyhelyzeti irányítási rendszer továbbfejlesztésében,

n) irányítja a védelmi igazgatás – feladat- és hatáskörébe tartozó – egyes feladatainak ellátásában részt vevő szervek értesítésével összefüggő tevékenységeket.

9. §

(1) A miniszter – a minősített adatot tartalmazó iratok kivételével – a köziratok kezelésének szakmai irányításáért való felelőssége körében

a) ellenőrzi az iratkezelési szabályzatban foglaltak végrehajtását a központi államigazgatási szerveknél,

b) jóváhagyja a Magyar Országos Levéltárral egyetértésben a központi államigazgatási szervek egyedi iratkezelési szabályzatait, valamint az általuk készített egységes iratkezelési szabályzatok és irattári mintatervek kiadásakor – az oktatási és kulturális miniszterrel közösen – egyetértési jogot gyakorol,

c) a közlevéltárak ellenőrzési tapasztalatait is felhasználva évente értékeli a közfeladatokat ellátó szervek iratkezelésének helyzetét, az elektronikus iratkezelésre történő áttérés tapasztalatait,

d) részt vesz az iratkezelésért felelős és az iratkezelést végző személyek szakmai képzésével, továbbképzésével kapcsolatos koncepciók kidolgozásában,

e) évente részletes szakmai tájékoztatót készít a közfeladatot ellátó szervek részére, az interneten a nyilvánosság részére folyamatos tájékoztatást nyújt az egységes iratkezelés gyakorlati végrehajtásának tapasztalatairól,

f) az elektronikus iratkezelés fokozatos bevezetéséhez szükséges informatikai feltételrendszer megteremtése érdekében

fa) folyamatosan gyűjti, rendszerezi és elemzi a közfeladatot ellátó szervek iratkezelésének informatikai feltételrendszerére, infrastruktúrájára vonatkozó adatokat,

fb) koordinálja a Kormány által megjelölt stratégiai célok és a rendelkezésre álló anyagi erőforrások figyelembevételével, a központi államigazgatási szervekkel, valamint – a közigazgatási informatikáért felelős miniszterrel együttműködve – a területi és helyi államigazgatási szervek, a polgármesteri hivatalok és a közlevéltárak iratkezelése, informatikai feltételrendszerének, infrastruktúrájának megteremtésére irányuló fejlesztési tervek elkészítését,

fc) javaslatokat dolgoz ki a közigazgatási informatikáért felelős miniszterrel együttműködve az fb) alponthan nem szereplő, közfeladatot ellátó szervek iratkezelése informatikai feltételrendszerének fejlesztésére.

(2) A miniszter – a minősített adatot tartalmazó iratok kivételével – a jóváhagyott fejlesztési tervek, valamint az iratkezeléshez fűződő szakmai, ügyviteli és levéltári érdekek együttes figyelembevételével

a) kezdeményezi az iratkezeléshez alkalmazandó bemeneti/kimeneti és kommunikációs adatformátumokat meghatározó nemzeti, illetve nemzetközileg elfogadott szabványok és ajánlások kiválasztását, adaptálását,

b) meghatározza, rendszerbe foglalja és közzéteszi mindazokat az iratkezeléshez szükséges kísérő adatokat (metaadatokat), amelyek az iratkezelés során keletkeznek, meghatározza ezek egységes elnevezését, lehetséges adattartalmát, megengedett forrásait, leírásuk módját és azt folyamatosan karbantartja,

c) figyelemmel kíséri az iratkezelési informatikai rendszerek és eszközök alkalmazhatóságát, az azok tanúsításával kapcsolatos követelményeket, továbbá elemzéseket végeztet, a szabályozásban folyamatosan követi a techno-

lógiai fejlődés adta lehetőségeket, gondoskodik a tanúsítás követelményeinek folyamatos korszerűsítéséről,

d) részletes ajánlásokat fogalmaz meg az iratkezelési rendszerekre vonatkozóan a közigazgatásban használható kommunikációs követelményekre, a hagyományos és elektronikus iratkezelésben használható formátumokra, anyagokra és ezek minőségi előírásaira,

e) részletes ajánlásokat fogalmaz meg a központi államigazgatási szervek irattári terveinek egységesítése érdekében.

10. §

A miniszter a lakásgazdálkodásért és lakáspolitikáért való felelőssége körében

a) gondoskodik a kormányprogram lakásügyi feladatainak megvalósításával kapcsolatos intézkedések előkészítéséről, végrehajtásáról,

b) működteti az állami támogatású lakáspályázati rendszert.

11. §

A miniszter a turizmusért való felelősségi körében

a) kidolgozza a turizmusirányítás cél-, eszköz- és intézményrendszerét, fejlesztési stratégiáját, ehhez kapcsolódóan a marketingkonceptiót, a turisztikai támogatási rendszert, továbbá az ezekkel kapcsolatos döntési javaslatokat,

b) közreműködik az európai uniós támogatásokkal megvalósuló turisztikai programok kidolgozásában, szakmai véleményezésében,

c) kialakítja és működteti a turizmus kormányzati irányítási és intézményrendszerét,

d) összehangolja az európai uniós tagságból adódó kormányzati turisztikai feladatok, a turizmus fejlesztését szolgáló nemzetközi programok végrehajtását, valamint közreműködik az európai uniós tagsággal összefüggő kormányzati kapcsolatok szervezésében, elősegíti a két- és többoldalú nemzetközi turisztikai kapcsolatok fejlesztését, továbbá részt vesz a multilaterális és regionális nemzetközi turisztikai szervezetek munkájában,

e) irányítja a belföldi és nemzetközi turisztikai marketingtevékenységet,

f) együttműködik az érintett miniszterekkel a gyermekek és a fiatalok iskolán kívüli szabadidőtöltéséhez kapcsolódó turisztikai szolgáltatások feltételeinek fejlesztésére vonatkozó programok kidolgozásában és végrehajtásában,

g) együttműködik a szociális és munkaügyi miniszterrel az ifjúsági turizmussal kapcsolatos feladatok végrehajtásában,

h) együttműködik a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszterrel a falusi és agroturizmussal kapcsolatos vidékfejlesztési feladatok ellátásában.

12. §

A miniszter a választások és népszavazások lebonyolításáért való felelőssége körében

a) irányítja és szervezi a választások, valamint az országos népszavazás lebonyolítását,

b) elkészíti a választások és az országos népszavazások költségvetését és a fedezet biztosítására vonatkozó javaslatokat,

c) gondoskodik a korszerű választástechnikai eszközök kipróbálásáról, kísérleti bevezetéséről.

13. §

A minisztert a Kormány tagjai és az államtitkárok jogálásáról szóló 2006. évi LVII. törvény 31. § (2) bekezdésében szabályozott esetben az igazságügyi és rendészeti miniszter helyettesíti.

14. §

(1) Ez a rendelet 2008. május 15-én lép hatályba.

(2) Hatályát veszti az önkormányzati és területfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 168/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet.

Gyurcsány Ferenc s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány
137/2008. (V. 16.) Korm.
rendelete**

**az idegennyelv-tudást igazoló államilag elismert
nyelvvizsgáztatásról és a külföldön kiállított,
idegennyelv-tudást igazoló
nyelvvizsga-bizonyítványok Magyarországon történő
honosításáról**

A Kormány a Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény 35. § (1) bekezdésének b) pontjában foglalt feladatkörében eljárva, a felsőoktatásról szóló 2005. évi CXXXIX. törvény 153. § (1) bekezdésének 6. pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következő rendeletet alkotja:

Az államilag elismert nyelvvizsga

1. §

(1) Államilag elismert nyelvvizsgának minősül az e rendelet szabályai alapján akkreditált vizsgarendszer szerint, és vizsgáztatási joggal felruházott szervezet által lefolytatott, a nyelvismeret tanúsítására szolgáló nyelvvizsga.

(2) Államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítvány kiadásának alapjául szolgáló nyelvvizsgáztatásra és az államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítvány kibocsátására akkreditált vizsgaközpont jogosult.

2. §

(1) Nyelvvizsga természetes vagy mesterséges, élő vagy holt nyelvből tehető.

(2) A nyelvvizsga az alábbi készségeket méri:

- a) az olvasott szöveg értése,
- b) a hallott szöveg értése,
- c) az írott szöveg létrehozása,
- d) a beszédalképesség,
- e) közvetítői készség.

(3) A nyelvvizsga egynyelvű, ha a (2) bekezdés a)–d) pontjában foglalt készségeket méri, és kétnyelvű, ha (2) bekezdés a)–e) pontjában foglalt készségeket méri. Az egynyelvű nyelvvizsga kiegészítő vizsgával kétnyelvűvé tehető.

(4) A nyelvvizsga lehet:

a) fajtája szerint

aa) általános nyelvi, amennyiben a mindennapi élet-helyzetekben történő idegennyelvi kommunikációhoz szükséges nyelvismeret meglétét minden készségben méri,

ab) szaknyelvi, amennyiben szakmai tevékenység során történő idegennyelvi kommunikációhoz szükséges szaknyelvi nyelvismeret meglétét minden készségben méri;

b) típusa szerint

ba) szóbeli, amennyiben a beszédértés és beszédalképesség mérésére terjed ki,

bb) írásbeli, amennyiben az olvasott szöveg értésének készségére és az íráskészség mérésére terjed ki,

bc) komplex, amennyiben mind a szóbeli, mind az írásbeli készségek mérésére kiterjed.

(5) Bizonyítvány szóbeli vizsga, vagy írásbeli vizsga, valamint egy vizsgaidőszakban, ugyanannál a vizsgaközpontnál tett írásbeli és szóbeli vizsga sikeres letétele esetén adható ki. A szóbeli és írásbeli típusú vizsgabizonyítványok együttesen a komplex nyelvtudást igazoló vizsgabizonyítvánnyal lehetnek egyenértékűek, függetlenül a két vizsgacselekmény között eltelt időtől és a vizsga helyétől szolgáló vizsgaközponttól. Ugyanazon nyelvből tett rész-

vizsgák egyesíthetők. Az egyesíthető részvizsgák típusait az 1. számú melléklet tartalmazza. A különböző szintű részvizsgák az egyesíteni kívánt részvizsgák közül az alacsonyabb szintűvel egyenértékű komplex vizsgává egyesíthetők. Szaknyelvi részvizsgák csak azonos szakmai tartalom, a felsőoktatásról szóló 2005. évi CXXXIX. törvényben meghatározott képzési területen belül egyesíthetők. Részvizsgák egyesítéséről, kérelemre, az Oktatási Hivatal (továbbiakban: Hivatal) igazolást ad ki. Az igazolás csak az eredeti részvizsga-bizonyítványokkal együtt érvényes.

(6) A nyelvvizsga alap-, közép- és felsőfokon a 2. § (2) bekezdésben felsorolt minden nyelvi készséget teljes körűen mér, az Európa Tanács Közös Európai Referencia-keretben (a továbbiakban: KER) ajánlott hatfokozatú rendszer megfelelő szintjének a nyelvvizsga-bizonyítványban való megjelenítésével. A magyarországi államilag elismert, akkreditált nyelvvizsgafokozatok KER szerinti megfeleltetése a következő: az alapfok megfelel a KER külsőszintjének (B1), a középfok a KER középszintjének (B2), a felsőfok pedig a KER haladószintjének (C1). A szintek leírását a 2. számú melléklet tartalmazza.

A nyelvvizsgáztatás rendje

3. §

(1) Nyelvvizsgára minden 14. életévét betöltött személy jelentkezhet. A magyar állampolgárságú vizsgázó bármely akkreditált, a vizsgázó által választott idegen nyelvből, a nem magyar állampolgárságú vizsgázó bármely akkreditált idegen nyelvből és magyar nyelvből jelentkezhet vizsgáztatási joggal rendelkező, akkreditált vizsgaközpontnál nyelvvizsgára. A jelentkezés meghatározott fajtájú, típusú és szintű vizsgára történik. A jelentkező a vizsgaközpont bármely – a 8. § (3) bekezdése szerint működő – vizsgahelyén tehet vizsgát.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában idegen nyelvnek minősül minden, a Magyar Köztársaság hivatalos nyelvétől eltérő nyelv.

(3) A nyelvvizsgáért vizsgadíjat kell fizetni, melyet a vizsgaközpont állapít meg.

4. §

(1) A nyelvvizsgáztatás az akkreditált vizsgaközpont által delegált bizottság előtt történik. A bizottság legalább két tagból áll. Nem lehet a vizgabizottság tagja a vizsgázónak a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 685. § b) pontjában meghatározott hozzátartozója, illetve aki a jelentkezőnek a nyelvvizsgára történő felkészítésében részt vett. A nyelvvizsgán a vizsgázó minden egyes nyelvi teljesítményét két értékelő értékeli. A vizsgá-

zóval az írásbeli, szóbeli vagy komplex vizsga eredményét a vizsgaközpont a vizsga időpontját követően, legkésőbb 30 napon belül közli. A vizsgázó minden írásban teljesített nyelvvizsga-feladatát, a feladatok megadásával és az értékelési útmutatóval egyetemben, valamint szóbeli teljesítményének értékelését megtekintheti, és saját megoldásairól kézzel másolatot, illetve – ahol a feltételek helyben rendelkezésre állnak – saját költségére géppel fénymásolatot készíthet. A másolat készítését úgy kell biztosítani, hogy az az értékelő személyes adataihoz történő hozzáférést ne tegye lehetővé. A vizsgadolgozatok másolását a vizsgaközpont – ha erre a vizsgázó figyelmét már a jelentkezési lapon felhívta – korlátozhatja azzal, hogy a kézzel történő másolásra adott idő harminc percnél kevesebb nem lehet.

(2) A vizsgaközpont a sikeres vizsgákról – a (3) bekezdésben foglalt kivétellel –, a vizsgaesemény időpontjától számított legkésőbb 60 napon belül köteles a Hivatal által a (4) bekezdés szerint kiállított vizgabizonyítványt a vizsgázók rendelkezésére bocsátani.

(3) Az eredmény közlésétől számított 15 napon belül felülvizsgálati kérelemmel lehet élni a vizsga értékelésére, jogszabálysértésre vagy az eredményszámításban mutatkozó számszaki hibára történő hivatkozással. A vizsgaközpont vezetője a felülvizsgálati kérelmet megvizsgálja, és amennyiben a kérelemben foglaltakkal egyetért, a vizsgaközpont a döntését módosítja. A vizsgaközpont vezetője a felülvizsgálati kérelem tárgyában annak benyújtásától számított 15 napon belül hozza meg döntését és erről a vizsgázót értesíti. A vizsgázó a felülvizsgálati kérelem tárgyában hozott döntés közlésétől számított 15 napon belül a döntés ellen a Hivatalhoz címzett, de a vizsgaközponthoz benyújtandó panasszal élhet jogszabálysértésre vagy az eredményszámításban mutatkozó számszaki hibára történő hivatkozással. A panaszt a Hivatal bírálja el a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 102–105. §-ai szerint. Felülvizsgálati kérelem, illetve panasz elbírálása alapján sikeresnek ítélt vizsga esetében, a jogerős döntés közlésétől számított 15 napon belül köteles a vizsgaközpont a vizgabizonyítványt a vizsgázó rendelkezésére bocsátani.

(4) A vizsgaközpont a vizsgáról a Hivatal elektronikus felületén nyelvvizsga-anyakönyvet állít ki. A nyelvvizsga-anyakönyvet a vizsgaközpont a vizsgázó jelentkezése után legfeljebb 10 nappal nyitja meg. A nyelvvizsga-anyakönyvet a vizsgaközpont folyamatosan tölti fel a vizsgára történő beosztás, a vizsgáztató és értékelő személyek és a vizsga értékelésének adataival. A vizsgázónak a vizsgára történő beosztását a vizsgaközpont legkésőbb a vizsgát megelőző 10. napon rögzíti, és erről egyidejűleg a vizsgázót értesíti. Az elektronikus nyelvvizsga-anyakönyvet a megnyitástól számított legfeljebb 90 napon belül le kell zárni. Bizonyítványt a Hivatal csak teljes egészében kitöltött, szabályos nyelvvizsga-anyakönyv alapján állít ki. A nyelvvizsga-anyakönyv alapján a nyelvvizsga-bizonyít-

ványról a Hivatal másodlatot adhat ki a nyelvvizsga-bizonyítvány jogosítottjának kérésére.

A nyelvvizsgáztatással kapcsolatos állami feladatok

5. §

(1) A Hivatal nyelvvizsgáztatással kapcsolatos feladatai körében:

a) kidolgozza és közzéteszi az Akkreditációs Kézikönyvben az akkreditációhoz benyújtandó dokumentumok leírását, továbbá a nyelvtudásmérés módszertani útmutatóját,

b) felülvizsgálja a Kézikönyvet évente egyszer, szükség esetén módosítja azt,

c) elbírálja a vizsgaközpont, valamint a vizsgahelyek, vizsgarendszer létesítésére, illetve a vizsgarendszer új nyelvvel történő bővítésére irányuló akkreditációs kérelmeket, és legalább kétfévente lefolytatja felülvizsgálatukat.

(2) A Hivatal adja ki az első fokú akkreditációs határozatokat, végzi a külföldön szerzett nyelvvizsga-bizonyítványok honosítását, vezeti a nyelvvizsgák nyelvvizsga-anyakönyveinek nyilvántartását.

(3) A Hivatal kezeli az akkreditációs bevételeket, amelyekből fedezi a nyelvvizsgáztatással kapcsolatos feladatok ellátásához szükséges kiadásait.

(4) A nyelvvizsga letételét közhitelesen igazoló bizonyítványok és nyelvvizsga-anyakönyvek országosan egységes, papír alapú és elektronikus formanyomtatványát a Hivatal dolgozza ki és bocsátja a vizsgaközpontok rendelkezésére. A bizonyítványok előállításának költségeit a vizsgaközpontok viselik.

(5) A Hivatal a Nemzetbiztonsági Szakszolgálat egyetértésével jelöli ki azt a nyomdát, amellyel a vizsgaközpont a vizsgabizonyítványokat elkészíttetheti.

(6) A Hivatal hivatalos megkeresésre állást foglal a nyelvvizsgával összefüggő ügyekben.

(7) A Hivatal rendszeresen, de évente legalább kétszer szakmai egyeztetés céljából összehívja az akkreditált vizsgaközpontok képviselőit.

6. §

(1) A nyelvvizsgáztatással kapcsolatos az 5. § (1) bekezdésében, valamint a 8. §-ban felsorolt feladatok ellátásában szakértői testületként közreműködik, a legalább 5, legfeljebb 9 tagból álló Nyelvvizsgát Akkreditáló Testület (a továbbiakban: Testület).

(2) A Testület tagjai Magyarországon szerzett, egyetemi szintű nyelv- és irodalom szakos tanári szakképzettséget igazoló oklevéllel, illetve idegennyelv-szakos, tanári szakképzettséget igazoló mesterfokozattal, valamint a

nyelvoktatás és vizsgáztatás terén legalább tízéves gyakorlattal rendelkeznek. A Hivatal elnöke a Testület tagjait és elnökét pályázat útján három évre bízta meg. A három év elteltével a pályázati kiírást meg kell ismételni. Egy személy legfeljebb 6 éves időtartamra kaphat megbízást. A Hivatal elnöke felmenti a Testület tagját, illetve elnökét, amennyiben a tagsággal, illetve elnökséggel összefüggő kötelezettségeinek – neki felróható okból – nem tesz eleget.

(3) A Testület tagjainak és elnökének tevékenységével és díjazásával kapcsolatos szabályokat ügyrend rögzíti, melyet a Hivatal elnöke hagy jóvá.

Az akkreditációs és a honosítási eljárás közös szabályai

7. §

(1) A Hivatal az akkreditációs és honosítási eljárás során a Ket. szabályai szerint jár el. A Hivatal elsőfokú döntései ellen az oktatási és kulturális miniszterhez (a továbbiakban: miniszter) lehet fellebbezni.

(2) A külföldi nyelvvizsga-bizonyítvány honosítási eljárása során a Hivatal a kérelem benyújtásától számított 90 napon belül, az akkreditációs eljárás során 60 napon belül hoz határozatot.

(3) A vizsgaközpont által kezdeményezett akkreditációs eljárásban, és a külföldön szerzett nyelvvizsga-bizonyítványok honosítási eljárásában, a hatóság az eljárási cselekményeit – a határozat közlésének kivételével – elektronikus úton is gyakorolja. E közigazgatási hatósági ügyekben az ügyfél kérelmét – annak közokirati melléklete kivételével – elektronikus úton is előterjesztheti. Az e rendeletben szabályozott közigazgatási hatósági ügyekben az eljáró hatóság a Ket. szabályaival összhangban nyújt elektronikus tájékoztató szolgáltatást.

A vizsgaközpontok és vizsgarendszerek akkreditálása

8. §

(1) Akkreditált vizsgaközpontként olyan oktatási vagy vizsgáztatási tevékenységet folytató, Magyarországon bejegyzett jogi személy működhet, amely képes és alkalmas nyelvvizsgák lefolytatására, vizsgarendszere megfelel az akkreditáció feltételeinek, és angol, francia, német, olasz, orosz, spanyol nyelv vizsgáztatása esetén nyelvenként legalább öt, egyéb nyelvekből legalább három nyelvvizsgáztatásra alkalmas személy vizsgáztatóként való alkalmazását igazolja. Külföldi jogi személy Magyarországon bejegyzett szervezete vagy intézménye által kérelmezheti vizsgaközpontként való akkreditációját.

(2) A vizsgaközpont feladatai, illetve működésére vonatkozó szabályok:

a) minden akkreditált nyelvből, minden szinten, évente legalább egyszer hirdet vizsgát;

b) egy-egy készség – a beszédkészség kivételével – mérésére irányuló feladat, változatlan formában, évente legfeljebb egy vizsgaalkalommal használható fel;

c) a vizsgák követelményrendszeréről, lebonyolításáról nyomtatott formában és elektronikus felületen folyamatosan tájékoztatja a vizsgázókat;

d) vizsgarendszereit folyamatosan fejleszti;

e) teljes körűen dokumentálja a vizsgával kapcsolatos eseményeket, beleértve az elektronikus nyelvvizsga-anyagok könyvek vezetését és a vizsgabizonyítványok elkészíttetését is;

f) a fogyatékos személyek számára a fogyatékoságának megfelelő vizsgakörülményeket teremt, az esélyegyenlőség biztosítása érdekében;

g) képzí, és évente legalább egyszer továbbképzí a vizsgáztató személyeket;

h) vizsgaszabályzatában meghatározza a vizsga szabályainak megsértéséhez fűződő következményeket.

(3) A vizsgaközpont a nyelvvizsgát a vizsgaközponton kívül is megszervezheti. Ebben az esetben a központtól eltérő vizsgahelyeket szintén akkreditációs eljárás alá kell vonni az 5. § (1) bekezdés c) pontja szerint.

9. §

(1) Az akkreditált vizsgarendszer:

a) mindhárom szinten egy, arra a szintre kidolgozott nyelvvizsgával minden nyelvi készséget mér, és elkülönítlen értékkel;

b) vizsgáinak belső érvényességét és megbízhatóságát minden vizsgaalkalommal dokumentálja;

c) az akkreditációért folyamodó vizsgaközpont szellemi alkotása, saját fejlesztésű, eredeti és a célcsoport igényeinek megfelelő;

d) értékelési rendszere illeszkedik az alkalmazott mérési eszközökhöz.

(2) Az akkreditált vizsgarendszer új vizsganyelvvel bővíthető.

(3) Ha a vizsgaközpont a vizsgarendszer bármely elemét meg kívánja változtatni, a Hivatalhoz erre irányuló kérelmet nyújt be. A Hivatal a kérelmet megvizsgálja és a benyújtásától számított 30 napon belül határozatot hoz arra vonatkozóan, hogy a változtatást engedélyezi-e.

10. §

(1) Akkreditált vizsgáztató az lehet, aki az adott nyelvből

a) Magyarországon szerzett, vagy

b) az adott nyelvet hivatalos nyelvként használó országban kiállított és Magyarországon elismert, vagy

c) az Európai Gazdasági Térséghez tartozó országban kiállított és Magyarországon elismert

egyetemi szintű nyelv- és irodalom szakos tanári, vagy főiskolai szintű nyelv- és irodalom szakos tanári, nyelvtanári szakképzettséget igazoló oklevéllel, illetve idegennyelv-szakos tanári szakképzettséget igazoló mesterfokozattal rendelkezik, és az oklevél kiállítását követően legalább hároméves nyelvoktatási, és a nyelvoktatás területén szerzett legalább hároméves vizsgáztatási tapasztalatot tud igazolni.

(2) Az (1) bekezdés c) pontja alkalmazásában az Európai Gazdasági Térséghez tartozó országnak minősül az Európai Unió tagállama és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes más állam, továbbá az az állam, amelynek állampolgára az Európai Közösség és tagállamai, valamint az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban nem részes állam között létrejött nemzetközi szerződés alapján, a szabad mozgás és tartózkodás joga tekintetében, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam állampolgárával azonos jogállást élvez.

(3) Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezéstől eltérően, azon nyelvek esetében, amelyekből Magyarországon nincs nyelvtanárképzés, vizsgáztató lehet, aki felsőfokú pedagógiai szakképzettséggel, az adott nyelvből államilag elismert felsőfokú (C1 szintű) nyelvvizsgával, a nyelvoktatás területén szerzett legalább egyéves vizsgáztatási és kétéves nyelvoktatási tapasztalattal rendelkezik.

(4) Szaknyelvi vizsgák esetében az (1) és (3) bekezdésben foglaltaktól eltérően vizsgáztató az lehet, aki az adott nyelvet hivatalos nyelvként használó országban vagy Magyarországon szerzett, a szaknyelvi vizsgarendszernek megfelelő szakirányú oklevéllel, továbbá államilag elismert vagy azzal egyenértékű felsőfokú általános vagy szaknyelvi nyelvvizsga-bizonyítvánnyal rendelkezik, illetve igazolni tudja magas szintű szaknyelvi ismereteit.

11. §

(1) Az akkreditációs eljárás során – mind a vizsgaközpont, mind a vizsgarendszer akkreditációjának esetében – szakértői megbízást kaphat az a személy, aki a 10. §-ban foglaltaknak megfelel, az akkreditációért folyamodó vizsgaközponttal munkaviszonyban, illetve munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem áll, és a vizsgarendszer kidolgozásában nem vett részt.

(2) Vizsgarendszer kiegészítése is kérelmezhető, amennyiben a vizsgaközpont akkreditált vizsgarendszerét újabb nyelvvizsgálattal kívánja kiegészíteni.

(3) Nyelvvizsga letételére jogszabály vagy belső szabályzat által kötelezett közalkalmazotti, illetve köztisztviselői kör számára, minisztériumok belső szervezeti egységei által végzett, illetve szervezett szaknyelvi nyelvvizsgák esetén, csak a nyelvvizsgarendszert, valamint a kívánt nyelveket kell akkreditáltatni. E vizsgáztatói helyek csak a

kötelezetti kör számára szerveznek nyelvvizsgákat. E szaknyelvi vizsgák államilag elismert szaknyelvi vizsgának minősülnek.

(4) A jogerős akkreditációs határozatot a Hivatal honlapján közzé kell tenni. Az akkreditáció visszavonásig érvényes.

(5) A Hivatal a nyelvvizsgáztatással kapcsolatosan befolyt saját tárgyévi bevételeinek legalább 10 és legfeljebb 25%-át, a tárgyévet követő évben, a nyelvoktatás, illetve nyelvvizsgáztatás fejlesztésével kapcsolatos feladatokra fordítja.

12. §

(1) A Hivatal, illetve az általa kirendelt szakértők a vizsgaközpontokat, vizsgarendszereket, vizsgahelyeket legalább kétévenként ellenőrzik.

(2) Az ellenőrzést végző személyek az ellenőrzés során a vizsgaközpont és vizsgahely szakmai működésére vonatkozó iratokba betekinthetnek, a vizsgákön részt vehetnek, és a vizsgáztatóknak, illetve a vizsgázóknak kérdéseket tehetnek fel. Az ellenőrzés során a Hivatal a vizsgákön felhasznált írásbeli feladatlapokat a vizsgaközponttól bekérheti azzal, hogy a feladatlapokba a Hivatalnak az ellenőrzésben részt vevő köztisztviselője, illetve az eljárás során kirendelt szakértő tekinthet be.

(3) Ha az ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy az akkreditált vizsgaközpont, a vizsgarendszer egésze, illetve része, vagy a vizsgahely nem felel meg az akkreditáció feltételeinek, illetőleg, ha az ellenőrzést lefolytató bizottság az akkreditáció alapjául szolgáló dokumentumokban foglaltaktól eltérő működést tapasztal, a Hivatal a vizsgaközpontot határidő tűzésével felhívja a jogszabálysértés megszüntetésére. Ha a vizsgaközpont a felhívásban foglaltaknak határidőn belül nem tesz eleget, az ellenőrzés eredményes lefolytatását akadályozza, továbbá ismételt vagy súlyos jogszabálysértés esetén a Hivatal az akkreditációt felfüggesztheti. A Hivatal az akkreditációt visszavonja a vizsga eredményére közvetlenül kiható, súlyos és ismételt szabálysértés esetén. Az akkreditáció felfüggesztéséről, illetve visszavonásáról a Hivatal határozatot hoz. Ebben rendelkeznie kell a visszavonás, illetve felfüggesztés miatt szükséges pénzügyi, jogi és szervezési kérdések rendezésének módjáról. Az akkreditáció visszavonásáról szóló jogerős határozatot a Hivatal honlapján közzé kell tenni.

A külföldön kiállított nyelvvizsga-bizonyítványok honosítása

13. §

(1) Honosítani külföldi nyelvvizsgaközpont egynyelvű, általános, illetve szaknyelvi típusú nyelvvizsga-bizonyítványát lehet.

(2) A honosítási eljárás kétféle:

- a) általános honosítási eljárás,
- b) egyedi honosítási eljárás.

(3) Általános honosítási eljárás keretében egynyelvű, külföldi nyelvvizsga-bizonyítványt, államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítványra lehet honosítani abban az esetben, ha

a) a külföldi nyelvvizsgarendszer Magyarországon akkreditációs határozattal rendelkezik, és a nyelvvizsga-bizonyítvány az akkreditációs határozat dátuma előtt Magyarországon került kiállításra;

b) a külföldi nyelvvizsgarendszer Magyarországon akkreditációs határozattal rendelkezik, és a kérelmező a honosítandó nyelvvizsga-bizonyítványt külföldön szerezte;

c) a külföldi nyelvvizsgarendszer Magyarországon akkreditációs határozattal nem rendelkezik, de a Hivatal a külföldi vizsga követelményeinek megvizsgálása és annak a hazai követelményrendszerrel való összevetése után megállapította, és a (4) bekezdés szerint közzétette az adott külföldi vizsgaközpont nyelvvizsga-bizonyítványának honosíthatóságát.

(4) A Hivatal minden év január 31-ig tájékoztatásul közzéteszi a honlapján azon külföldi vizsgaközpontok által kiadott nyelvvizsga-bizonyítványok listáját, amelyek általános honosítási eljárásban honosíthatók.

(5) Egyedi honosítási eljárás keretében, Magyarországon vizsgatevékenységet nem folytató, külföldi szervezet által, 2000. január 1. után kiállított vizsgabizonyítvány államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítvánnyá honosítható. A honosíthatóság megállapításához a Hivatal megkeresheti a bizonyítványt kiállító szervezetet, vagy más hivatalos szervet, továbbá szakértőt vehet igénybe.

(6) A honosítási eljárás kérelemre indul. A kérelmet a Hivatalhoz kell benyújtani. A kérelemben meg kell jelölni a nyelvvizsga honosíttatni kért szintjét, fajtáját, illetve típusát. Amennyiben a kérelmező egynyelvű bizonyítványt kétnyelvű, államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítvánnyal egyenértékűre kívánja honosítani, kiegészítő vizsgát tesz a (8) bekezdésben foglaltak szerint.

(7) A kérelemhez csatolni kell a külföldi nyelvvizsga-bizonyítvány

- a) hiteles másolatát,
- b) egyedi eljárás esetén a külföldi nyelvvizsga-bizonyítvány hiteles fordítását,
- c) a honosítási eljárás díjának a Hivatal számlájára történt befizetésének igazolását.

(8) A honosítási eljárás során a Hivatal a kérelem alapján megvizsgálja a külföldi nyelvvizsga-bizonyítvány által tanúsított, 2. § (2) bekezdésében meghatározott készségek meglétét és ha valamely készség mérését a bizonyítvány nem tanúsítja, a külföldi bizonyítvány honosítását kiegészítő vizsga letételéhez köti. Kiegészítő vizsga előírása

esetén a határozatban rendelkezni kell a vizsga letételének határidejéről és a vizsgáztató nyelvvizsgaközpontról.

(9) A külföldi bizonyítvány honosíthatóságáról a Hivatal határozatot hoz, amelyben megállapítja, hogy a külföldi nyelvvizsga-bizonyítvány a kérelemben szereplő szint, fajta, illetve típus szerint Magyarországon államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítvánnyal egyenértékűnek minősül-e.

(10) A honosítási határozat csak az eredeti külföldi nyelvvizsga-bizonyítvánnyal együtt érvényes.

(11) A szintek besorolása a KER alapján, a Magyarországon akkreditált államilag elismert nyelvvizsgákhoz, illetve azok szintjeihez viszonyítva történik.

A nyelvvizsga-bizonyítvánnyal egyenértékű okiratok

14. §

(1) Az idegen nyelven folytatott és befejezett tanulmányokat igazoló, államilag elismert, külföldi közoktatási intézményben szerzett érettségi bizonyítvány, illetve államilag elismert, külföldi felsőoktatási intézményben szerzett oklevél, az oktatás nyelve szempontjából, államilag elismert általános, egynyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg. A külföldi oklevél az elismert vagy honosított szakképzettség alapján, illetve az a külföldi bizonyítvány, amely olyan szakképesítést tanúsít, amely Magyarországon megszerezhető, érettségi vizsgához kötött szakképesítésként ismertek el, államilag elismert szaknyelvi, egynyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseitől eltérően, a magyarországi vagy külföldi felsőoktatási intézményben élő, vagy holt idegen nyelv szakon szerzett bölcsész, valamint élő vagy holt idegen nyelv és irodalom szakos tanári, nyelvtanári, idegennyelv-szakos mesterfokozattal rendelkező tanári, továbbá tanító szakon idegen nyelv műveltségterületen szerzett tanítói oklevél, kizárólag a tanult idegen nyelv szempontjából felel meg államilag elismert, általános, Magyarországon szerzett oklevél esetén általános, kétnyelvű, külföldön szerzett oklevél esetén általános, egynyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának. Az idegennyelv-alapszakos bölcsész idegen nyelv szakképzettséget igazoló oklevél, a szakképzettségben jelölt nyelv szempontjából felel meg államilag elismert, Magyarországon szerzett oklevél esetén általános, kétnyelvű, külföldön szerzett oklevél esetén általános, egynyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának. Az alapszakos bölcsész idegen nyelv szakirányt jelölő oklevél, a szakirányban tanult nyelv szempontjából, a képzési és kimeneti követelményekben meghatározott nyelvi kimeneti szintnek megfelelő szintű, Magyarországon szerzett oklevél esetén általános, kétnyelvű, külföldön szerzett oklevél esetén általános, egynyelvű, komplex típusú nyelvvizsga-bizonyítvánnyal egyenértékű.

(3) Magyarországon felsőoktatási intézményben nemzetiségi tanári, nemzetiségi tanítói, nemzetiségi óvodapedagógusi szakon megkezdett és ott befejezett tanulmányokat igazoló bizonyítvány, oklevél, az oktatási intézmény oktatási nyelve szempontjából államilag elismert, általános, kétnyelvű komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg.

(4) A külföldön vagy Magyarországon szerzett nemzetközi érettségi bizonyítvány az oktatás nyelvén, államilag elismert általános, egynyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg.

(5) Nem magyar állampolgárok esetében, magyar közoktatási, illetve felsőoktatási intézményben, magyar nyelven folytatott és befejezett tanulmányokat igazoló érettségi bizonyítvány, illetve oklevél, államilag elismert magyar, mint idegen nyelv egynyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg.

(6) A felsőoktatásról szóló 2005. évi CXXXIX. törvény 1. számú mellékletében felsorolt felsőoktatási intézményben idegen nyelven folytatott és befejezett tanulmányokat igazoló oklevél – az oktatás nyelve szempontjából – államilag elismert, egynyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg.

(7) Sikeresen befejezett érettségi vizsga esetén az idegennyelvi érettségi vizsga, az érettségi vizsgaszabályzatról szóló 100/1997. (VI. 13.) Korm. rendeletben meghatározottak szerinti vizsgaeredménye az államilag elismert nyelvvizsgával, az elért vizsgaeredményt igazoló érettségi bizonyítvány pedig az államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítvánnyal egyenértékű.

(8) A szakfordító és tolmácsolás megszerzésének feltételeiről szóló 7/1986. (VI. 26.) MM rendelet, illetve a szakirányú továbbképzési rendeletek előírásai szerint, valamint miniszteri engedély alapján folytatott, és befejezett szakfordító vagy szakfordító és tolmácsolás befejezéseként kiállított oklevél, illetve képesítő bizonyítvány – a tanult nyelv szempontjából – államilag elismert, szaknyelvi, kétnyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg. A fordító és tolmács mesterszakos oklevél – a tanult nyelv szempontjából – államilag elismert, általános, kétnyelvű, komplex típusú felsőfokú nyelvvizsgának felel meg.

Záró rendelkezések

15. §

(1) E rendelet a kihirdetését követő 30. napon lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit a hatálybalépését követően benyújtott kérelmekre kell alkalmazni.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti

a) az idegennyelv-tudást igazoló államilag elismert nyelvvizsgáztatás rendjéről és a nyelvvizsga-bizonyítvá-

nyokról szóló 71/1998. (IV. 8.) Korm. rendelet, az azt módosító 166/2000. (IX. 29.) Korm. rendelet, 300/2001. (XII. 27.) Korm. rendelet, 39/2003. (III. 27.) Korm. rendelet és 95/2005. (V. 21.) Korm. rendelet, az Oktatási Hivatalról szóló 307/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 39. § e) pontja;

b) a külföldön kiállított, idegennyelv-tudást igazoló nyelvvizsga-bizonyítványok Magyarországon történő honosításáról szóló 26/2000. (VIII. 31.) OM rendelet 1–4. §-a, 7–9. §-a, a külföldön kiállított, idegennyelv-tudást igazoló nyelvvizsga-bizonyítványok Magyarországon történő honosításáról szóló 26/2000. (VIII. 31.) OM rendelet módosításáról szóló 28/2002. (V. 17.) OM rendelet, 16/2006. (IV. 6.) OM rendelet, az Országos szakértői, az Országos vizsgáztatási, az Országos szakmai szakértői és az Országos szakmai vizsgaelnöki névjegyzékről, valamint a szakértői tevékenységről szóló 31/2004. (XI. 13.) OM rendelet és a külföldön kiállított, idegennyelv-tudást igazoló nyelvvizsga-bizonyítványok Magyarországon történő honosításáról szóló 26/2000. (VIII. 31.) OM rendelet módosításáról szóló 20/2007. (III. 23.) OKM rendelet, az államilag elismert nyelvvizsgarendszer nyelvvizsgadíjainak, akkreditációs eljárásainak és az idegennyelv-tudást igazoló államilag elismert nyelvvizsgák honosítási eljárásainak díjaival kapcsolatos egyes OM rendeletek módosításáról szóló 33/2004. (XII. 16.) OM rendelet, a Professzorok Háza szervezeti átalakításával összefüggő egyes oktatási tárgyú rendeletek módosításáról szóló 37/2004. (XII. 25.) OM rendelet, az államilag elismert nyelvvizsga egységes követelményrendszeréről és annak felülvizsgálatáról, az akkreditációs eljárásról, valamint a nyelvvizsga

díjainak módosításáról szóló 30/1999. (VII. 21.) OM rendelet 1–15. §-a és 3. számú melléklete, a 30/1999. (VII. 21.) OM rendelet módosításáról szóló 20/2002. (V. 11.) OM rendelet.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az Oktatási Hivatalról szóló 307/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 39. §-ának a) pontjában a „fellebbezések” szövegrész helyébe a „panaszok” szövegrész, 39. §-ának f) pontjában az „anyakönyv” szövegrész helyébe a „nyelvvizsga-anyakönyv” szövegrész lép.

(4) E rendelet a hatálybalépését megelőzően kibocsátott nyelvvizsga-bizonyítványok érvényességét nem érinti.

(5) A Nyelvvizsgát Akkreditáló Testület tagságára vonatkozó pályázati felhívást a Hivatal e rendelet hatálybalépését követő 30 napon belül közzéteszi, a pályázat megjelenésétől számított 60 napon belül a Testületet létrehozza.

(6) Az idegennyelv-tudást igazoló államilag elismert nyelvvizsgáztatás rendjéről és a nyelvvizsga-bizonyítványokról szóló 71/1998. (IV. 8.) Korm. rendelet alapján akkreditált, illetve egyenértékűsített vizsgaközpontoknak 2009. január 1-jéig felül kell vizsgálniuk és át kell alakítaniuk vizsgarendszereiket és működési feltételeiket e jogszabály rendelkezéseinek megfelelően.

(7) A rendelet hatálybalépését követő 30. napon hatályát veszti a (2)–(3) bekezdés. A rendelet hatálybalépését követő 91. napon hatályát veszti az (5) bekezdés.

Gyurcsány Ferenc s. k.,
miniszterelnök

1. számú melléklet a 137/2008. (V. 16.) Korm. rendelethez

Egyesíthető részvizsgák típusai			Egyenértékű vizsgatípus
Általános egynyelvű szóbeli	és	Általános egynyelvű írásbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános kétnyelvű szóbeli	és	Általános kétnyelvű írásbeli	Általános kétnyelvű komplex
Általános egynyelvű szóbeli	és	Általános kétnyelvű írásbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános egynyelvű írásbeli	és	Általános kétnyelvű szóbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános egynyelvű szóbeli	és	Szaknyelvi egynyelvű írásbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános egynyelvű írásbeli	és	Szaknyelvi egynyelvű szóbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános kétnyelvű szóbeli	és	Szaknyelvi kétnyelvű írásbeli	Általános kétnyelvű komplex
Általános kétnyelvű írásbeli	és	Szaknyelvi kétnyelvű szóbeli	Általános kétnyelvű komplex
Általános egynyelvű szóbeli	és	Szaknyelvi kétnyelvű írásbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános egynyelvű írásbeli	és	Szaknyelvi kétnyelvű szóbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános kétnyelvű szóbeli	és	Szaknyelvi egynyelvű írásbeli	Általános egynyelvű komplex
Általános kétnyelvű írásbeli	és	Szaknyelvi egynyelvű szóbeli	Általános egynyelvű komplex
Szaknyelvi egynyelvű szóbeli	és	Szaknyelvi egynyelvű írásbeli	Szaknyelvi egynyelvű komplex
Szaknyelvi kétnyelvű szóbeli	és	Szaknyelvi kétnyelvű írásbeli	Szaknyelvi kétnyelvű komplex
Szaknyelvi egynyelvű szóbeli	és	Szaknyelvi kétnyelvű írásbeli	Szaknyelvi egynyelvű komplex
Szaknyelvi egynyelvű írásbeli	és	Szaknyelvi kétnyelvű szóbeli	Szaknyelvi egynyelvű komplex

2. számú melléklet
a 137/2008. (V. 16.) Korm. rendelethez

1. Alapfokú (B1 szintű) nyelvtudást mérő vizsga

1.1. A B1 szintű nyelvtudást mérő nyelvvizsgán a mindennapi élethelyzetekben és/vagy szakmai tevékenység során előforduló egyszerű, idegen nyelvi kommunikációhoz szükséges idegennyelv-ismeret meglétét kell felmérni.

1.2. A vizsga az alábbi nyelvi készségek és kompetenciák vizsgálatára irányul:

a) a nyelvhasználó megérti az olyan lassú és világos köznyelvi beszédet, amely jól ismert témákról szól (pl. család, otthon, szabadidő, munkahely stb.). Apróbb félreértések még gyakoriak; tempóváltásnál problémák adódhatnak;

b) a nyelvhasználó reagál a hozzá intézett beszédre, nem veszíti el a társalgás fonalát. Képes kifejezni elemi igényeit, de időnként pontatlanul beszél, elég sok szünettel;

c) a nyelvhasználó megérti az egyszerű írásos szöveget, mert aktív, minimum-szókincsén túlmenően rendelkezik arányos, passzív tartománnyal, valamint ismeri a célnyelv alapvető szerkezeteit;

d) a nyelvhasználó képes a számára ismerős témákban egyszerű szöveget létrehozni és írásban rögzíteni;

e) a nyelvhasználó ismeri a célnyelvű beszédközösség legelemibb mindennapi kommunikációs és kulturális szokásait, konvencióit;

f) kétnyelvű vizsgák esetén a nyelvhasználó képes egyszerű célnyelvű szövegek magyar nyelvű fordítására, illetve magyar szövegek viszonylag pontos, célnyelvű közvetítésére. Utóbbi tartalmazhat alaki, nyelvtani, lexikai hibákat, de súlyos információs hibát nem.

2. Középfokú (B2 szintű) nyelvtudást mérő vizsga követelményei

2.1. A B2 szintű nyelvtudást mérő nyelvvizsgán a mindennapi élet és/vagy szakmai tevékenység során előforduló, az önálló idegen nyelvi kommunikációhoz szükséges idegennyelv-ismeret meglétét kell felmérni.

2.2. A vizsga az alábbi nyelvi készségek, és kompetenciák vizsgálatára irányulhat:

a) a nyelvhasználó megérti a szóbeli kommunikáció lényegét, jellegét, de előfordulhatnak olyan lényegtelen részletek, amelyeket nem ért meg pontosan. Ezen készséget a gyakori társalgási témákon túlmenően, szakterületének megfelelő szaknyelvi témákban is képes érvényesíteni;

b) a nyelvhasználó képes folyamatos, változatos és természetes interakcióba lépni anyanyelvű partnerrel is, nem kell a szavakat keresgélnie. Kerüli azonban az elvontabb lexikai síkokat, beszéde nem idiomatikus;

c) a nyelvhasználó összetettebb és elvontabb írott szöveget is megért, durva félreértés nem fordul elő;

d) a nyelvhasználó képes világos és részletekbe menő szöveget alkotni, véleményét kifejteni, egyszerűen érvelni, valamint elemzéseket folytatni gyakori általános, illetve számára ismert szakmai témakörökben. Nyelvhasználata azonban tartalmazhat stilisztikai hibákat, a nyelvi megfogalmazás időnként lehet akadozó;

e) a nyelvhasználó ismeri a célnyelvű beszédközösség legfontosabb mindennapi kommunikációs és kulturális szokásait, konvencióit;

f) kétnyelvű vizsga esetén a nyelvhasználó közvetíti az összetettebb és elvontabb általános és szakmai szöveget. Magyarra fordításai, tömörítései gyakorlottságról és stílusérzékről tanúskodnak. Célnyelvű fordításai, tömörítései – bár nyelvtanilag és legtöbbször lexikailag is helyesek – gyakran tartalmazhatnak stilisztikai hibákat, a szokásos kifejezés helyett körülírásokat.

3. Felsőfokú (C1 szintű) nyelvtudást mérő vizsga követelményei

3.1. A C1 szintű nyelvtudást mérő nyelvvizsgán a mindennapi élethelyzetekben és/vagy szakmai tevékenység során előforduló tetszőleges, és teljes idegen nyelvi kommunikációhoz szükséges biztonságos, a célnyelv teljes eszköztárát általában helyesen alkalmazó idegennyelv-ismeret meglétét kell felmérni.

3.2. A vizsga az alábbi nyelvi készségek, és kompetenciák vizsgálatára irányulhat:

a) a nyelvhasználó egészében és részleteiben is megért igényes, változatos és hosszú szóbeli megnyilatkozásokat is, amely feltételezi a rejtett jelentéstartalmak megértését is;

b) a nyelvhasználó folyamatosan, jól tagoltan, zavaró akcentus nélkül, pontos hangsúlyokkal és többnyire helyes intonációval beszél. A célnyelvre jellemző bonyolultabb szerkezeteket, állandósult szókapcsolatokat természetes ritmusban használja. Elvontabb témákról is folyamatosan – ha nem is szakszerűen – társalog;

c) a nyelvhasználó szövegértése változatos témájú és stílusú írott szövegek esetén is magabiztos, felismeri a lényeges stílusjegyeket;

d) a nyelvtanuló képes mind általános, mind szakmai, mind tanulmányi célokból világos, részletes, jól szerkesztett – a célnyelv szellemének megfelelő – gyakorlatilag hibamentes szöveget alkotni;

e) a nyelvhasználó ismeri az irodalmi köznyelvet, felismeri a nem-standard nyelvváltozatokat és jártassága segítségével képes betartani a célnyelv nyelvi-kulturális szokásait, konvencióit;

f) kétnyelvű vizsga esetén a nyelvhasználó az eredeti szöveg információs tartalmát maradéktalanul, árnyalt magyarsággal és a megfelelő regiszterben adja vissza. Célnyelvű fordítás, tömörítés készítése esetén a célnyelv nyelvi-kulturális normáinak megfelelően, világos és gördülékeny stílusban közvetíti.

**A külügyminiszter
21/2008. (V. 8.) KüM
határozata
a Magyar Köztársaság Kormánya
és Japán Kormánya között a vezetői engedélyek
kölsönös elismeréséről szóló Megállapodás
kihirdetéséről szóló
85/2008. (IV. 11.) Korm. rendelet 2–3. §-a
hatálybalépéséről**

A 85/2008. (IV. 11.) Korm. rendelettel a Magyar Közlöny 2008. április 11-i, 60. számban kihirdetett, a Magyar Köztársaság Kormánya és Japán Kormánya között a vezetői engedélyek kölsönös elismeréséről szóló Megállapodás záró rendelkezése értelmében a Felek diplomáciai úton értesítik egymást a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárások megtörténtéről.

A Japán Fél 2008. március 17-i keltezésű jegyzékében tájékoztatta a Magyar Felet a hatálybalépéshez szükséges belső jogi eljárások megtörténtéről, a Magyar Fél hasonló tartalmú jegyzékét a Japán Félnek 2008. április 11-ei keltezéssel küldte. A Megállapodás a záró rendelkezésnek megfelelően a hatálybalépéshez szükséges belső jogi eljárások megtörténtéről szóló, diplomáciai úton megküldött későbbi írásbeli értesítés keltét követő harmincadik napon, azaz 2008. május 11-én lép hatályba.

A fentiekre tekintettel és összhangban a 85/2008. (IV. 11.) Korm. rendelet 4. § (3) bekezdésével, megállapítom, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya és Japán Kormánya között a vezetői engedélyek kölsönös elismeréséről szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 85/2008. (IV. 11.) Korm. rendelet 2–3. §-a 2008. május 11-én, azaz kettőezer-nyolc május tizenegyedikén lép hatályba.

*Dr. Göncz Kinga s. k.,
külügyminiszter*

**A külügyminiszter
23/2008. (V. 9.) KüM
határozata**

**a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság
Kormánya között az egymás nevében a vízumok
kiadásában, valamint a biometrikus adatok
gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviseleteik útján
történő kölsönös eljárásról szóló Megállapodás
kihirdetéséről szóló 2008. évi XIV. törvény 2–3. §-ai
hatálybalépéséről**

A 2008. évi XIV. törvénnyel, a Magyar Közlöny 2008. április 17-én megjelent 62. számában kihirdetett, a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya kö-

zött az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviseleteik útján történő kölsönös eljárásról szóló Megállapodás 5. cikke szerint a Megállapodás az azt követő hónap első napján lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek diplomáciai úton értesítették egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges, nemzeti jogukban foglalt feltételeket teljesítették.

A Megállapodás 5. cikke szerinti jegyzékváltásra 2008. április 25-én került sor.

A fentiekre tekintettel, összhangban a 2008. évi XIV. törvény 5. § (5) bekezdésével megállapítom, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviseleteik útján történő kölsönös eljárásról szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 2008. évi XIV. törvény 2–3. §-ai 2008. május 1-jén, azaz kettőezer-nyolc május elsején hatályba léptek.

*Dr. Göncz Kinga s. k.,
külügyminiszter*

**A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága
jogegységi határozata**

2/2008. PJE szám

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának Polgári Jogegységi Tanácsa a Legfelsőbb Bíróság Gfv.XI. tanácsa által indítványozott jogegységi eljárásban meghozta a következő

jogegységi határozatot:

A felszámolási eljárás a végelszámolási eljárástól független, önálló eljárás. A felszámolási eljárást megelőző végelszámolási eljárásban bejelentett hitelezői igényt a felszámoló a felszámolási eljárásra vonatkozó szabályoknak megfelelő külön hitelezői igénybejelentés nélkül nem veheti nyilvántartásba.

INDOKOLÁS

I.

A Legfelsőbb Bíróság Gfv.XI. tanácsa a bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 1997. évi LXVI. törvény (a továbbiakban: Bsz.) 29. § (1) bekezdés *b*) pont és 29. § (2) bekezdés alapján – miután jogkérdésben el kíván térni

a Legfelsőbb Bíróság másik ítélkező tanácsának határozatától – jogegységi eljárást kezdeményezett és a jogegységi határozat meghozataláig a Gfv.XI.30.368/2007. szám alatt folyamatban lévő felülvizsgálati eljárást felfüggesztette.

A jogegységi eljárást indítványozó tanácsnál elbírálásra váró ügyben az adós gazdálkodó szervezet ellen folyó végelszámolási eljárás során a cégbíróság – a felszámolási eljárás elrendelésére okot adó körülményt észlelve – felszámolási eljárást kezdeményezett. Az illetékes megyei bíróság a 2005. március 2-án benyújtott kérelem alapján, a 2005. április 21. napján jogerőre emelkedett végzésével, az adós fizetéseképtelenségét megállapította, elrendelte a felszámolását, melynek a Céglőnyben való közzététele 2005. június hó 9. napján megtörtént. A kérelmező a felszámolás közzétételétől számított egy év eltelté után benyújtott kifogásában kérte, hogy a bíróság kötelezze a felszámolót hitelezői igényének nyilvántartásba vételére. Arra hivatkozott, hogy a végelszámolási eljárásban hitelezői igénybejelentéssel élt, melyet az eljárás felszámolási eljárásként történő folytatásakor nem kellett megismételnie, követelését határidőben bejelentettként kellett volna nyilvántartásba vennie a felszámolónak.

A felszámolási eljárást lefolytató bíróság jogerős végzésével a kifogást elutasította. A határozat indokolásában kifejtett jogi álláspont szerint a 2005. március 2-án érkezett cégbírószági megkeresés alapján indult felszámolási eljárásban irányadó – lényegesen az 1993. évi LXXXI. törvénnyel, a 2000. évi CXXXVII. törvénnyel és 2004. évi XXVII. törvénnyel módosított – 1991. évi XLIX. törvény (a továbbiakban: Cstv.) a végelszámolást és a felszámolást egymástól független, két önálló eljárásként szabályozza. Ebből következik, hogy a végelszámolási eljárásban megtett nyilatkozatoknak a felszámolási eljárásban nem lehet érdemi jelentősége. Az 1993. szeptember 2-a után indult felszámolási ügyekben megszűnt a felszámoló által ismert hitelezői követelés kategóriája, s hitelezőként a felszámolási eljárásban csak az vehet részt, aki követelését a felszámolónál bejelenti és azt a felszámoló határidőben vagy határidőn túl, de egy éven belül bejelentett igényként nyilvántartásba veszi [Cstv. 3. § (1) bekezdés c) pont, 46. § (5) bekezdés b) és c) pont, (7) bekezdés]. A Cstv. 38. § (2) bekezdése értelmében az igénybejelentési kötelezettség általános jellegű, még azt a pénzkövetelést is be kell jelenteni a felszámolónak, amelynek megfizetése iránt korábban a jogosult pert indított, vagy esetleg már végrehajtást folytat. Mindebből a bíróság arra a következtetésre jutott, hogy aki a végelszámolási eljárásban félként szerepelt, nem válik a felszámolási eljárás megindulása esetén ebben az eljárásban is füllé.

A Legfelsőbb Bíróság a Gfv.X.30.550/2002. számú – a Legfelsőbb Bíróság Határozatainak Hivatalos Gyűjteményében EBH.2003.878 szám alatt közzétett – határozatában azt a jogi álláspontot képviselte, hogy a végelszámolási eljárásban határidőben bejelentett hitelezői igényt a végelszámolási eljárást követő, 1998. április 2-án közzétett felszámolási eljárásban, ismételt külön bejelentés nélkül

is, határidőben bejelentett hitelezői igényként kell nyilvántartásba venni. A végelszámolási és a felszámolási eljárás nem a pénzkövetelés érvényesítése, hanem az adós jogutód nélküli megszüntetése céljából kezdeményezett eljárás még akkor is, ha ennek során a hitelezői igényeket – az adós vagyoni helyzetétől függően az adós vagyonából ki kell elégíteni. Ebből a szempontból tehát a végelszámolási eljárás nem azonos a felszámolás kezdő időpontja előtt indult egyéb nemperes (pl. fizetési meghagyásos) eljárásokkal, amelyek kifejezetten a pénzkövetelés érvényesítésére irányulnak, s amelyek mellett a hitelezőt a felszámolási eljárásban minden esetben terheli az a kötelezettség, hogy hitelezői igényét a felszámolóhoz bejelentse.

A Legfelsőbb Bíróság Gfv.XI. tanácsa el kíván térni az EBH.2003.878 szám alatt közzétett döntésben foglalt jogi állásponttól, mert a felülvizsgálni kért jogerős határozatban kifejtett és fentebb ismertetett jogi álláspontot tartja helytállónak. Ezért jogegységi eljárást kezdeményezett abban a jogkérdésben, hogy a végelszámolási eljárásban bejelentett hitelezői követelést a végelszámolási eljárást követő felszámolási eljárásban – ismételt külön bejelentés nélkül is – határidőben bejelentett hitelezői igénynek lehet-e minősíteni.

II.

A legfőbb ügyész részletesen megindokolt álláspontjának lényege a következő:

A jogszabályi rendelkezésekből következően a felszámolási eljárás és a végelszámolási eljárás alapvetően eltérő természetű eljárások. A két eljárásban egyrészt eltérőek a hitelezővé válás feltételei, másrészt a hitelezői pozíciónak más a tartalma. A Cstv. rendelkezései kogensék, sem a Cstv., sem pedig a 2006. július 1-jétől a végelszámolást is szabályozó – a cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény (a továbbiakban: Ctv.) nem tartalmaz olyan rendelkezést, hogy a végelszámolási eljárás során bejelentett hitelezői igény egyúttal a felszámolási eljárás során bejelentett hitelezői igénynek is minősül abban az esetben, ha a végelszámolási eljárás átfordul felszámolási eljárásba. Következésképpen amennyiben a felszámolási eljárást végelszámolási eljárás előzte meg, úgy a hitelező a Cstv. rendelkezéseinek megfelelően köteles az igényét ismételt bejelenteni és nyilvántartásba vetetni.

III.

A csődeljárásról, a felszámolási eljárásról és a végelszámolásról szóló 1991. évi XLIX. törvényt számtalan alkalommal módosították. A jelen jogegységi eljárásban e törvény 2005. március 2-án hatályos rendelkezései alapján kell az indítványozott jogkérdésben állást foglalni, figyelemmel arra, hogy az a felszámolási eljárás, amelyben a fe-

lülvizsgáló tanács indítványozta a jogegységi eljárás lefolytatását, 2005. március 2-án indult meg. A Cstv. ebben az időpontban hatályos, a jogegységi eljárásban felmerült jogkérdés elbírálásánál irányadó rendelkezései azonosak voltak az EBH.2003.878 szám alatt közzétett eseti döntésben alkalmazott szabályokkal.

A jogkérdés elbírálásánál irányadó szabályok az alábbiak:

A Cstv. 22. § (1) bekezdésének *b)–d)* pontjai értelmében a felszámolási eljárás az adós fizetéseképtelensége esetén az adós, a hitelező vagy a végelszámoló kérelmére, vagy a cégbíróság értesítése alapján (így, ha a cégbíróság a céget megszűntnek nyilvánította, vagy a hivatalból törlési eljárás során a cég felszámolási eljárását kezdeményezte), vagy a büntetőügyben eljáró bíróság értesítése alapján (ha a jogi személlyel szemben alkalmazott pénzbírság behajtása érdekében lefolytatott végrehajtás nem vezetett eredményre) folytatható le.

A Cstv. 3. § (1) bekezdésének *c)* pontja szabályozza a hitelező fogalmát. E szerint a felszámolás kezdő időpontja után hitelező mindenki, akinek az adóssal szemben pénz, vagy pénzben kifejezett vagyoni követelése van és azt a felszámoló nyilvántartásba vette.

A Cstv. 28. § (1) bekezdéséből és a (2) bekezdés *f)* pontjából következően az adós felszámolását elrendelő jogerős végzés Céglőnyben történő közzétételének tartalmaznia kell a hitelezőknek szóló felhívást, hogy ismert követeléseiket a felszámolást elrendelő végzés közzétételétől számított 40 napon belül a felszámolónak jelentsék be. A Cstv. 38. § (2) bekezdése azt a rendelkezést tartalmazza, hogy a pénzkövetelés érvényesítése céljából a felszámolás kezdő időpontja előtt indított eljárás a hitelezőt nem mentesíti a 28. § (2) bekezdésének *f)* pontjában és a 46. § (7) bekezdésében foglalt kötelezettség teljesítése alól. A Cstv. 46. § (5) és (7) bekezdése rendelkezései szerint a felszámoló köteles külön nyilvántartásba venni a felszámolást elrendelő végzés közzétételétől számított 40 napon belül, illetve az azon túl, de egy éven belül bejelentett követeléseket. A követelések nyilvántartásba vételének – a jelen jogegységi eljárással nem érintett, a Cstv. 57. § (1) bekezdés *a)* és *c)* pontjában foglalt követelések kivételével – az a feltétele, hogy a hitelező a követelése 1%-át, de legalább 1000 Ft-ot és legfeljebb 100 000 Ft-ot a bíróság gazdasági hivatala által kezelt elkülönített számlára befizessen és ezt a felszámolónak igazolja.

A Cstv. 37. § (1) és (3) bekezdése értelmében pedig a hitelezői igénybejelentésre megállapított, a felszámolás közzétételétől számított egyéves határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A végelszámolási eljárásra vonatkozó szabályokat a jelen jogegységi eljárással érintett időszakban – 2006. június 30-ig – a Cstv. tartalmazta. A Cstv. 3. § (1) bekezdésének *c)* pontja akként rendelkezett, hogy a végelszámolási eljárásban hitelezőnek minősül mindenki, akinek a gazdálkodó szervezettel szemben pénz, vagy pénzben kifejezett vagyoni követelése van.

A Cstv. 66. § (1) bekezdése és a (2) bekezdésének *c)* pontja rendelkezett arról, hogy a cégbíróság rendeli el a végelszámolási eljárásról szóló végzésnek a Céglőnyben való közzétételét, melynek tartalmaznia kell a hitelezőknek szóló felhívást, hogy ismert követeléseiket a közzétételétől számított 40 napon belül a végelszámolónál jelentsék be.

A Cstv. 72. § (3) bekezdése pedig azt a rendelkezést tartalmazta, hogy ha a végelszámolás megindulását követően felszámolási eljárást kezdeményeztek, a felszámolás elrendelése esetén a végelszámolási eljárás megszüntetése érdekében a bíróság a cégbíróságot értesíti.

IV.

A jogegységi tanács megítélése szerint az ellentétes álláspontok feloldása során annak van döntő jelentősége, hogy a jogegységi eljárással érintett időszakban a Cstv. a végelszámolási eljárást és a felszámolási eljárást két külön eljárásként szabályozta. A végelszámolási eljárás nem „fordulhatott át”, nem folytatódhatott felszámolási eljárás-ként, hanem a felszámolási eljárás a Cstv. 22. § (1) bekezdésének *a)–d)* pontjaiban ismertetett módon indulhatott meg (és indulhat meg a jelenleg hatályos rendelkezések szerint is). A felszámolás elrendelése esetén a cégbíróságnak a végelszámolási eljárást meg kellett szüntetnie. (Ezzel azonos tartalmú rendelkezést tartalmaz a végelszámolási eljárást jelenleg szabályozó Ctv. 95. § (1) bekezdése akként, hogy a felszámolás elrendelésével a folyamatban lévő végelszámolás megszűnik.)

A felszámolási eljárásban hitelezőként csak az válhatott (és válhat a jelenleg hatályos szabályozás szerint is) az eljárás alanyává, akinek a pénzkövetelését a felszámoló nyilvántartásba vette.

A Cstv. 46. § (3) bekezdés *a)* pontjának 1993. szeptember 2-ával történt hatályon kívül helyezése óta azonban a felszámoló főszabályként az általa ismert hitelezői követeléseket külön igénybejelentés hiányában, hivatalból nem veheti nyilvántartásba. Ez alól a főszabály alól a Cstv. 1997. augusztus 6-tól hatályos 37. § (2) bekezdésének első mondata értelmében csak a felszámolás alatt keletkezett és felszámolási költségnek minősülő követelések jelentenek kivételt. Ezeket ugyanis a felszámoló hitelezői igénybejelentés hiányában is köteles nyilvántartásba venni.

A Cstv. a felszámolási eljárásban történő hitelezővé válás feltételeit, az igénybejelentés rendjét, határidejét és elmulasztásának jogkövetkezményeit részletesen és eltérést meg nem engedő módon szabályozza [Cstv. 28. § (1) bekezdés, (2) bekezdés *f)* pont, 46. § (5) és (7) bekezdései, 37. §].

A Cstv. 38. § (2) bekezdése kifejezett rendelkezést tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a pénzkövetelés érvényesítése céljából a felszámolás kezdő időpontja előtt indított eljárás nem mentesíti a hitelezőt hitelezői igényének határ-

időben, a felszámolónál történő bejelentése, illetve a regisztrációs díj befizetésére vonatkozó kötelezettségének teljesítése alól. A végelszámolási eljárásban, mint nemperes eljárásban a pénzkövetelésnek a végelszámolóhoz történő bejelentése a pénzkövetelés érvényesítésének a végelszámolásra vonatkozó szabályokban előírt rendje. Az igénybejelentés ugyanis annak érdekében történik, hogy a végelszámoló a gazdálkodó szervezet vagyonából kielégítse a hitelező pénzkövetelését. A Cstv. kifejezett eltérő rendelkezése hiányában a pénzkövetelés ilyen módon, a végelszámolási nemperes eljárásban történt érvényesítésére is vonatkozik a Cstv. 38. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezés. Azaz a pénzkövetelésnek a végelszámolási eljárásban hitelezői igényként történt bejelentése nem mentesíti a hitelezőt pénzkövetelésének a felszámolási eljárásban előírt szabályok szerinti bejelentése alól.

Mindebből pedig az következik, hogy a végelszámolási eljárásban bejelentett hitelezői követelés jogosultját a végelszámolási eljárást követő felszámolási eljárásban a felszámolási eljárásra vonatkozó szabályoknak megfelelő külön igénybejelentés nélkül nem lehet hitelezőnek minősíteni és igényét nyilvántartásba venni.

A csodeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény jelenleg hatályos rendelkezései és a végelszámolási eljárást jelenleg szabályozó Ctv. rendelkezései a jogegységi eljárásban vizsgált időszakban hatályos rendelkezésekkel, a jogkérdés elbírálása szempontjából tartalmilag azonosak. Ezért a jogegységi határozat megállapításai irányadóak a jelenleg hatályos szabályok alapján folyó felszámolási eljárásokban is.

V.

A kifejtett indokok alapján a jogegységi tanács – a bírósági jogalkalmazás egységének biztosítása érdekében (Bsz. 27.) – a rendelkező részben foglaltak szerint határozott és e határozatát a Bsz. 32. § (4) bekezdése alapján a Magyar Közlönyben közzéteszi.

Budapest, 2008. május 8.

Dr. Wellmann György s. k.,
a jogegységi tanács elnöke

Salamonné

Dr. Török Judit s. k.,
előadó bíró

dr. Solymosi Ibolya s. k.,
bíró

Dr. Bószinger Zsuzsanna s. k.,
bíró

Dr. Lőrincz Györgyné s. k.,
bíró

**A Budapesti Gazdasági Főiskola
Kereskedelmi, Vendéglátóipari és Idegenforgalmi
Főiskolai Kara
utazásszervezői szakmai minősítő vizsgát hirdet
az előírt szakképesítéssel és gyakorlattal rendelkezők
részére**

Jelentkezési határidő: 2008. szeptember 12.

Az írásbeli vizsga időpontja: 2008. október 15–22.

A szóbeli vizsga időpontja: 2008. november 12–19.

Információ: 374-6204 – Szeffecsek Mónika

BGF KVIFK

**2008. június 1. és 2008. június 30. között
a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
nyilvántartásába bejegyzett
utazási irodák és ügynökségek**

ARCOMIX Bt. – BABAUTAZÁS

2092 Budakeszi, Pátyi út 1.

Tel.: (23) 457-471

Fax: (23) 457-472

U-000933

ARCOMIX Építőipari és Számítástechnikai Bt.

Bejegyzés: 2008. 06. 12.

HunElan Meeting & Incentive Utazási Iroda

1029 Budapest, Zsíroshegyi út 29.

Tel.: 275-8565

Fax: 275-8565

U-000939

HunElan Meeting & Incentive Kft.

Bejegyzés: 2008. 06. 26.

J.A.M. Utazási Iroda

1223 Budapest, Rózsakert u. 90.

Tel.: 362-1172

Fax: 362-1172

U-000937

J.A.M. Utazási Iroda Kft.

Bejegyzés: 2008. 06. 25.

Joan Vip Travel Utazási Iroda

1034 Budapest, Szomolnok u. 3/A

Tel.: 368-1936

Fax: 454-1694

U-000931

Joan Vip Travel Szolgáltató és Kereskedelmi Bt.

Bejegyzés: 2008. 06. 12.

Kult-Turist-ITH Utazási Iroda

1094 Budapest, Angyal u. 26.

Tel.: 218-6558

Fax: 218-6560

U-000930

Kult-Turist-ITH Idegenforgalmi Kft.

Bejegyzés: 2008. 06. 04.

Négy Égtáj Utazási Iroda

4025 Debrecen, Pásti u. 1/A (3. üzlet, 8550/A/74 hrsz.)

Tel.: (52) 530-714

Fax: (52) 530-715

U-000932

Négy Égtáj Utazási Iroda Kft.

Bejegyzés: 2008. 06. 12.

REPÜLŐ PULI HÁTIZSÁKOS UTAZÁS**Utazási Iroda**

1072 Budapest, Klauzál u. 13. V/3.

Tel.: 786-7803

Fax: 786-7803

U-000936

Repülő Puli Üzletviteli Tanácsadó Kft.

Bejegyzés: 2008. 06. 25.

T & T Sport Travel Kft. Utazási Iroda

2119 Pécel, Szemere Pál u. 8.

Tel.: (28) 456-576

Fax: (28) 456-576

U-000935

T & T Sport Travel Utazásszervező és Szolgáltató Kft.

Bejegyzés: 2008. 06. 20.

Utazások.Hu Utazásközvetítő Iroda

1091 Budapest, Üllői út 9.

Tel.: 456-0900

Fax: 456-0901

U-000934

UTAZÁSOK.HU UTAZÁSKÖZVETÍTŐ IRODA

Szolgáltató Kft.

Bejegyzés: 2008. 06. 20.

**2008. június 1. és 2008. június 30. között
a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
nyilvántartásából saját kérésre törölt
utazási irodák és ügynökségek**

CONGRESS Rendezvényszervező Iroda

1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 79.

Tel.: 212-0056

Fax: 356-6581

R-00087/92/2001.

CONGRESS Rendezvényszervező Kft.

Törlés: 2008. 06. 13.

KULT-TURIST Utazási Iroda

1094 Budapest, Angyal u. 31.

Tel.: 218-6558

Fax: 218-6560

R-00160/1992/1999.

KULT-TURIST Idegenforgalmi Kulturális

és Kereskedelmi Szolgáltató Kft.

Törlés: 2008. 06. 04.

**2008. június 1. és 2008. június 30. között
a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
nyilvántartásából jogerőre emelkedett
hivatalból történt törlések**

GO 4 Utazási Iroda

1036 Budapest, Lajos u. 74–76.

Tel.: 430-2288

Fax: 430-2289

U-000388

GO 4 Travel Utazásszervező Kft.

Törlés: 2008. 05. 22.

Jogerős: 2008. 06. 26.

NITTOURS Utazási Iroda

1072 Budapest, Klauzál u. 31.

Tel.: 331-7793

Fax: 332-3901

R-01889/1999/2000.

NITTOURS Utazási Iroda Idegenforgalmi

Szolgáltató Kft.

Törlés: 2008. 05. 08.

Jogerős: 2008. 06. 18.

SMASH Utazási Iroda

1126 Budapest, Sólyom u. 12. I. em. 3.

Tel: 385-2998

Fax: 385-2998

R-01895/2000.

SMASH Utazásszervező és Szolgáltató Bt.

Törlés: 2008. 05. 16.

Jogerős: 2008. 06. 26.

SZIKRA TOURS Utazási Iroda

1053 Budapest, Múzeum krt. 5.

Tel: 266- 8437

Fax: 337-0177

R-1829/98/1999.

SZIKRA TOURS Idegenforgalmi és Szolgáltató Kft.
Törlés: 2008. 07. 09.
Jogerős: 2008. 07. 09.

**2008. június 1. és 2008. június 30. között
a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
nyilvántartásába változás bejegyzése
névváltoztatás miatt**

Atmoszféra Apartmanok Utazásszervező Iroda
9561 Nagysimonyi, Bajcsy-Zsilinszky u. 26.
Tel.: (95) 550-003
Fax: (95) 550-003
U-000572
Atmoszféra Apartmanok Utazásszervező Egyéni Cég
Előző név:
Atmoszféra Apartmanok Utazásközvetítő Egyéni Cég
Változásbejegyzés: 2008. 06. 26.

Beck Reisen Utazási Iroda
9028 Győr, Régi Veszprémi út 14–16.
Tel.: (96) 522-827
Fax: (96) 522-824
U-000795
Beck Reisen Kft.
Előző név: „Beck-Financ” Utazási Iroda
„Beck-Financ” Kereskedelmi
és Szolgáltató Kft.
Változásbejegyzés: 2008. 06. 13.

**2008. június 1. és 2008. június 30. között
a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
nyilvántartásába változás bejegyzése
a tevékenységi kör vagyoni biztosítékhoz kötött
tevékenységgel történő bővülése miatt**

OLIVA TRAVEL Utazási Iroda
1066 Budapest, Teréz krt. 40., fszt. 1.
Tel.: 411-1092
Fax: 269-1453
U-000407
OLIVA TRAVEL Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.
Változásbejegyzés: 2008. 04. 30. (kiutaztatás)

**A MKEH hivatalos nyilvántartásában lévő
TIME SHARE tevékenységet folytató cégeket
érintő határozatok
2008. június 1. és 2008. június 30. között**

**I. Hatósági nyilvántartásból való jogerős hivatalból
törlés:**

**Az OPM Group Hungary Kereskedelmi és Tanács-
adó Kft.**

székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 134–136.;
cégjegyzékszám: Cg.: 01-09-868641;
adószám: 13699442;
nyilvántartásba vételi száma: X-000068/2006.

Hivatalból való törlésről rendelkező határozat kelte:
2008. május 16.

Jogerőre emelkedésének napja: 2008. június 25.

II. Hatósági nyilvántartásban történő módosítás:

1. Interval Holidays Szolgáltató és Tanácsadó Kft.

székhelye: 2049 Diósd, Bajcsy-Zsilinszky u. 9.;
cégjegyzékszám: Cg.: 13-09-110342;
adószám: 13833783-2-13;
határozat száma: X-000086/2007.;
módosított határozat kelte: 2008. június 27.

A jogosult

**a Triász Aparthotel, 8784 Kehidakustány, Petőfi
utca 10. szám alatti ingatlan (hrs.: 545.) 18 db apart-
manjának**

időben megosztott használati jogának értékesítésére írá-
nyuló tevékenységet folytathat.

2. RCN West Corona Üdülőklub Hálózat Kft.

székhelye: 1093 Budapest, Pipa u. 6.;
cégjegyzékszám: 01-09-167957;
adószám: 10796753-2-43;
határozat száma: X-000046/2005. (korábbi: BKIK
01-006/1999.; 01-006-003/1999.; 01-006-007/2000.);
határozat kelte: 2005. január 28.;
határozat módosításának kelte: 2008. június 27.

A jogosult a

**1. Regency Heights at Neptuno Aparthotel Neptuno,
Urbanizacion Torviscas, Parte Alta, Playa de Las
Americas, Tenerife, Canary Islands, Spain,**

**2. Club Bellasol Uranizacion Riviera del Sol, Calle
Libra S/N, 29650 Mijas-Costa, Malaga, Spain (Dream
Vacation Club),**

3. Club AlpenResidenz Badgastein, 5640 Bad Gastein, Karl Heinrich Waggerlstrasse 2., Austria

ingatlanok időben megosztott használati jogának értékesítésére irányuló tevékenységet folytathat.

3. LUXIMPEX Kereskedelmi, Vendéglátó, Szolgáltató és Idegenforgalmi Kft.

székhelye: 4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király st. 19.;
cégjegyzékszáma: Cg.: 09-09-000751;
adószáma: 10528181-2-09);
határozat száma: X-000088/2007.;
határozat kelte: 2007. július 31.;
módosított határozat kelte: 2008. június 17.

A jogosult

a „Barátság Gyógy- és Wellness Szálloda” 4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király sétány 19. (hrsz.: 3514/4.) alatt nyilvántartott üdülőépület apartmanjainak (összesen 15 db)

időben megosztott használati jogának értékesítését folytatja.

4. UNITED HOLIDAY RESORTS '98 Kft./ WORLD TRAVEL '98 Ingatlan Bérbeadó Kft.

székhelye: 1201 Budapest, Kossuth u. 68.;
cégjegyzék száma: Cg.: 01-09-862018;
adószáma: 13567336-1-42;
határozat száma: X-000055/2005.;
határozat kelte: 2005. október 11.;
névváltozás kelte: 2006. február 16.;
módosított határozat kelte: 2006. május 3.;
módosított határozat kelte: 2007. március 6. (árualap változás)
módosított határozat kelte: 2008. június 23.

Az értékesítő

1. a Korona Aparthotel, 9400 Sopron, Hársfa sor 35–37. (hrsz.: 7517.) alatt nyilvántartott üdülőépület apartmanjainak,

2. a Jókai Aparthotel, 8380 Hévíz, Jókai u. 4. (hrsz.: 912.) alatt nyilvántartott üdülőépület apartmanjainak

időben megosztott használati jogának értékesítésére irányuló tevékenységet folytathat.

TURISZTIKAI ÉRTESÍTŐ

Az Önkormányzati Minisztérium hivatalos értesítője

Szerkesztésért felelős: dr. Kovács Miklós. Szerkesztőség: 1051 Budapest, József Attila u. 2–4. Tel.: 225-6506.

Kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó, 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., www.mhk.hu.

Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó a Fama ZRt. közreműködésével.

Telefon: 235-4554, 266-9290/240, 241-es mellék.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746,

e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen,

1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357.

Terjesztés: tel.: 317-9999, 266-9290/245 mellék.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Centrumban

(tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozlonycentrum@mhk.hu).

Megjelenik havonta.

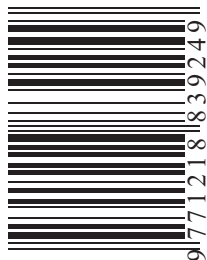
2008. évi éves előfizetési díj: 14 112 Ft áfával, féléves előfizetési díj: 7056 Ft áfával, egy példány ára: 1155 Ft áfával.

HU ISSN 1218-8395

08.2235 – Nyomja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert igazgató.



08007



9771218839249